



Tefal®

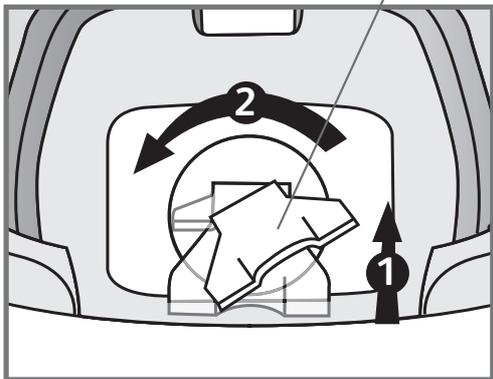
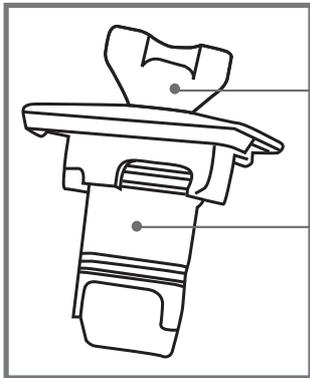
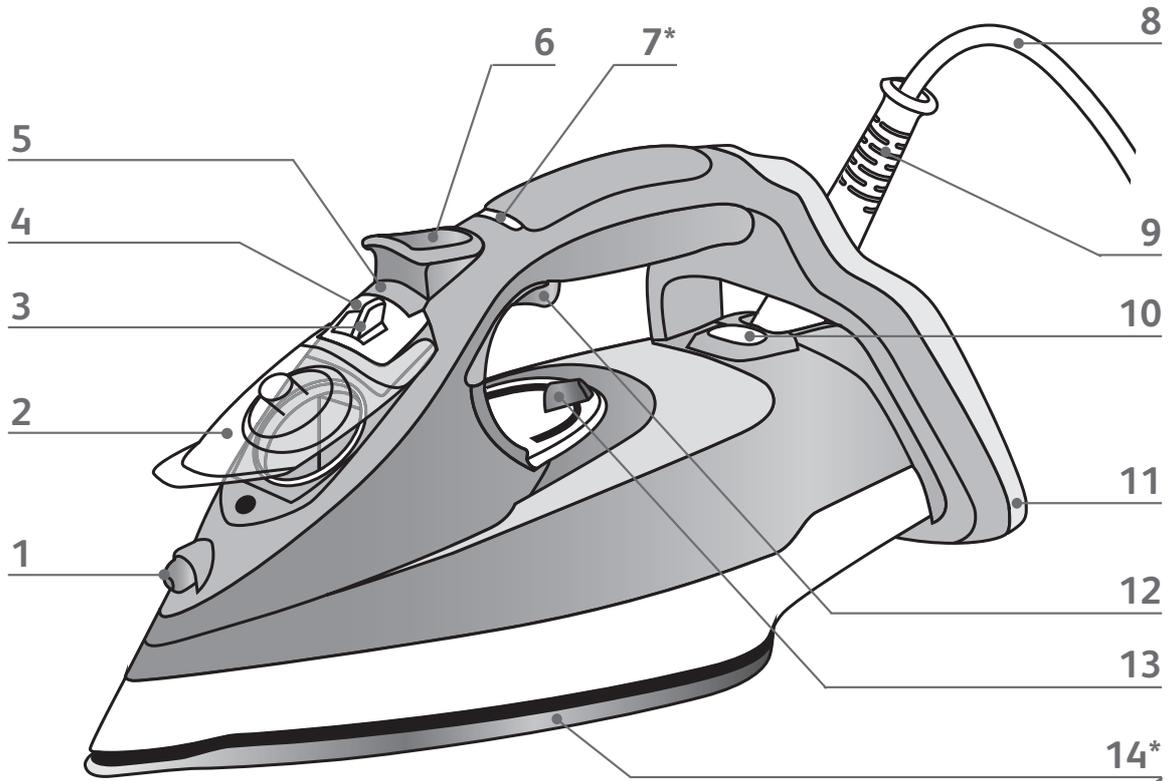
ULTIMATE ANTI-CALC



EN
DE
FR
NL
ES
PT
IT
DA
SV
NO
FI
EL
HU
CS
SK
SL
SR
HR
RO
BG
TR
UK
RU
PL
ET
LV
LT

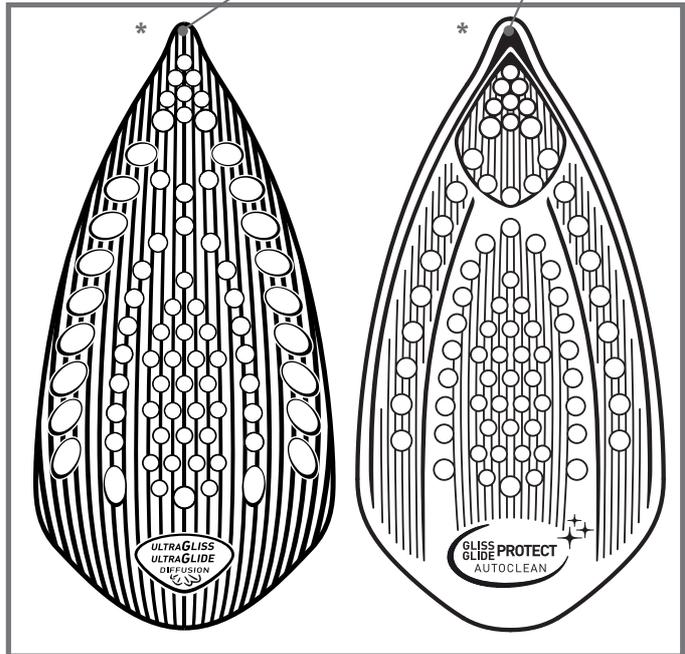
www.tefal.com

V
E
R
L
S
T
A
V
O
I
L
J
S
K
L
R
R
J
G
R
K
J
L
T
/



15

16



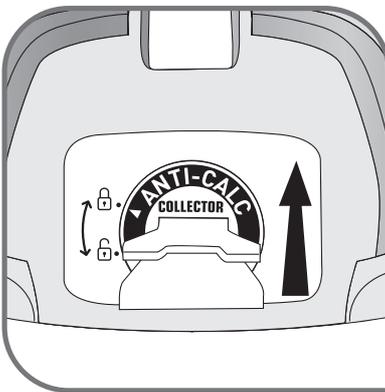
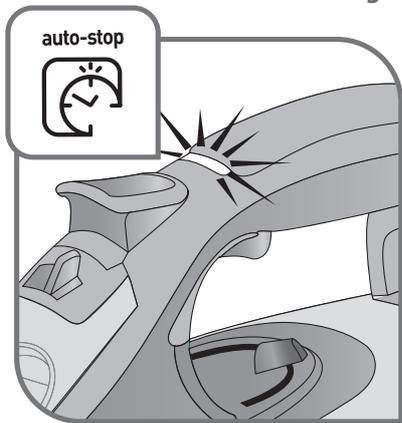
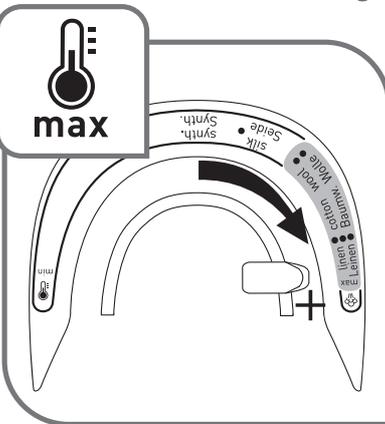
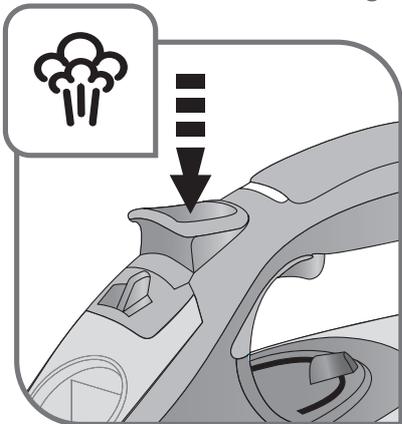
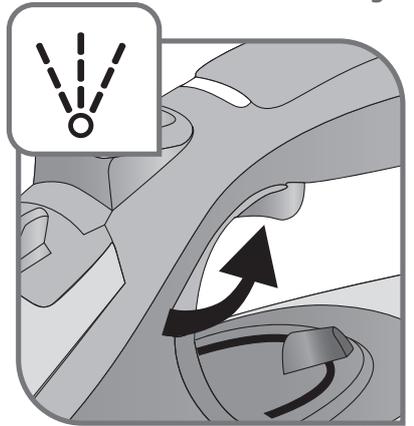
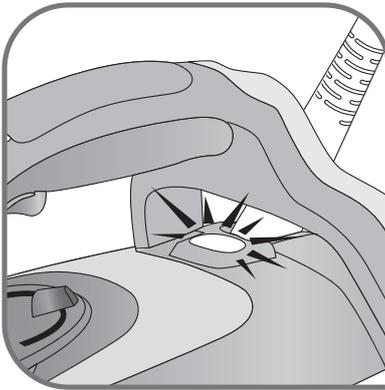
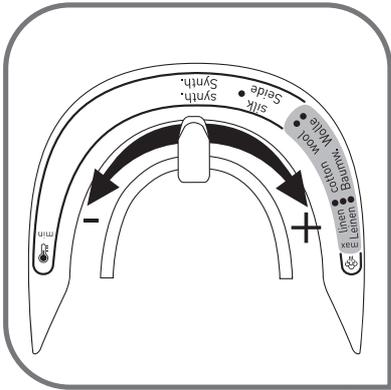
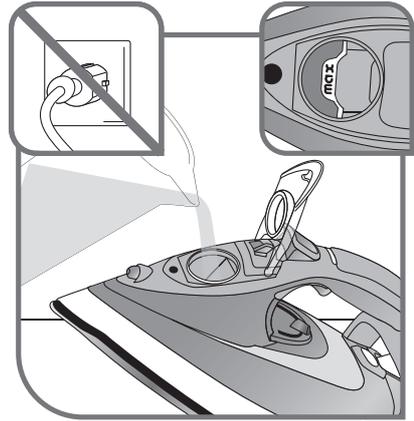
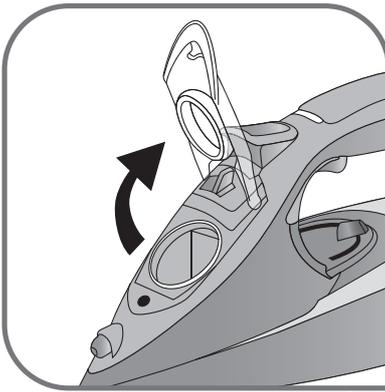




fig.13

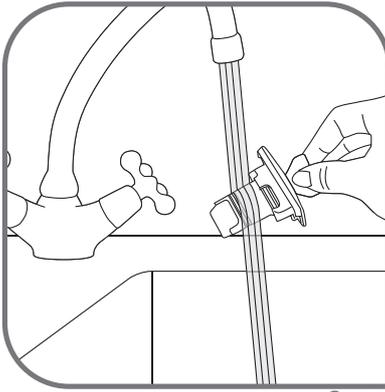


fig.14

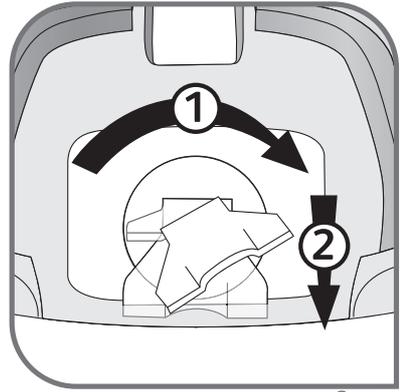


fig.15



fig.16

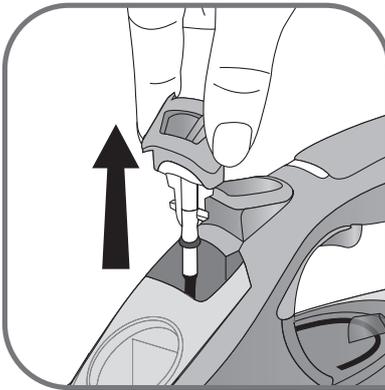


fig.17

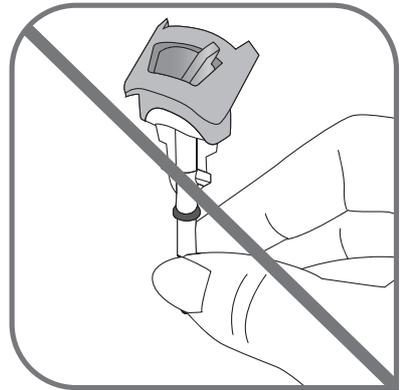


fig.18

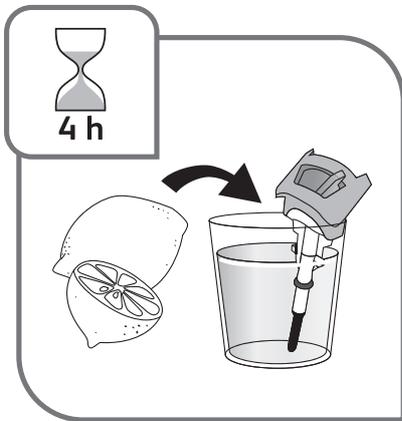


fig.19

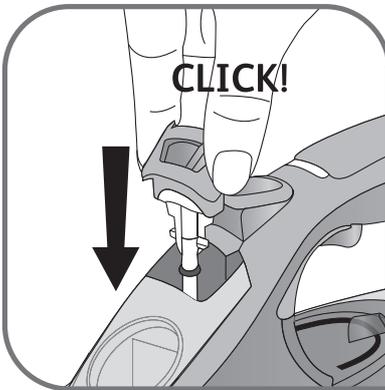


fig.20



fig.21

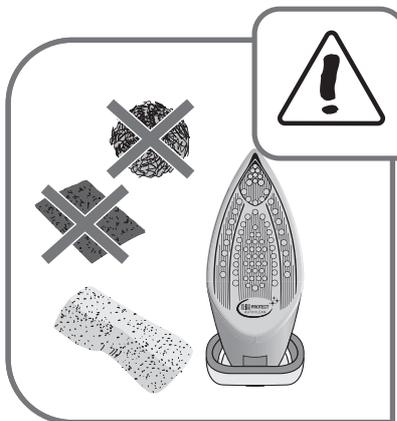


fig.22

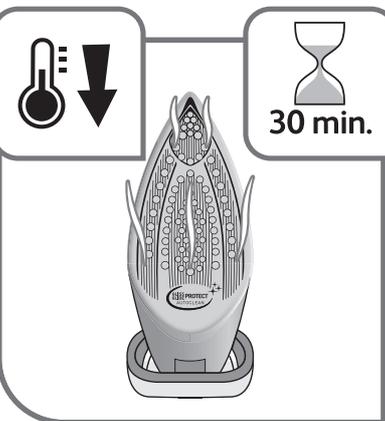


fig.23

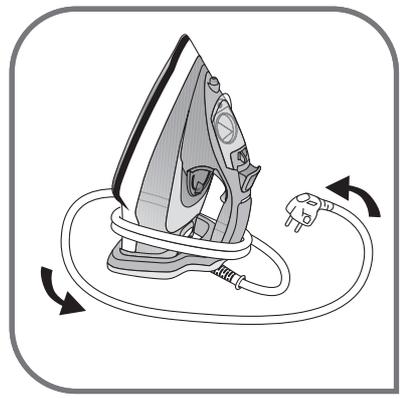


fig.24



- EN** Please refer to safety booklet before using your appliance.
- DE** Bitte lesen Sie sich vor der Benutzung Ihres Geräts die Sicherheitshinweise der Broschüre durch.
- FR** Merci de lire les recommandations de sécurité avant toute utilisation du produit.
- NL** Raadpleeg het veiligheidsboekje vóór het gebruik van uw apparaat.
- ES** Por favor, consulte el folleto de seguridad antes de usar su aparato
- PT** Queira consultar o folheto de segurança antes de utilizar o aparelho.
- IT** Consultare il libretto di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- DA** Læs venligst sikkerhedsbrochuren, før apparatet tages i anvendelse.
- SV** Läs igenom häftet om säkerhet innan du använder apparaten.
- NO** Se sikkerhetsheftet før du begynner å bruke apparatet.
- FI** Lue turvaohjevihko ennen laitteen käyttöä.
- EL** Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatát megelőzően olvassa el a biztonsági tájékoztatót.
- CS** Předtím, než budete zařízení používat, si přečtěte bezpečnostní brožuru.
- SK** Pred použitím prístroja si prečítajte brožúru o bezpečnosti.
- SL** Prosimo vas, da pred uporabo naprave preberete varnostna navodila.
- SR** Molimo vas da pre upotrebe aparata pročitate brošuricu o sigurnosti.
- HR** Molimo pogledajte knjižicu o sigurnosti prije uporabe aparata.
- RO** Vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.
- BG** Моля, направете справка с брошурата за безопасност преди да използвате уреда.
- TR** Lütfen, kullanmadan önce güvenlik bilgileri kitapçığına bkz.
- UK** Перед використанням пристрою ознайомтесь із довідником із техніки безпеки.
- RU** Перед использованием устройства обратитесь к руководству по технике безопасности.
- PL** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy przeczytać informacje dotyczące bezpieczeństwa.
- ET** Enne oma seadme kasutamist tutvuge palun ohutusjuhisteaga.
- LV** Pirms ierīces izmantošanas, lūdzu, skatiet drošības bukletu.
- LT** Prieš naudojantis prietaisu prašome perskaityti saugos instrukcijas.

Beskrivelse

- | | |
|--|--|
| 1. Spray | 10. Termostatlampe |
| 2. Påfyldningsåbning til vandbeholder | 11. Ekstra stabil hæl |
| 3. Dampknap | 12. Sprayknap |
| 4. Anti-kalk stang | 13. Termostatindstilling |
| 5. Knap til udtagning af anti-kalk stang | 14. Gliss/Glide Protect™ Autoclean sål* (i henhold til modellen) |
| 6. Dampskudsknap | 15. Tap til oplåsning af opsamler |
| 7. Auto-Stop kontrollampe* (afhængigt af modellen) | 16. Kalkopsamler |
| 8. El-ledning | |
| 9. Easycord system | |

Før første brug

Læs omhyggeligt brugsanvisningen.

Fjern eventuelle etiketter fra strygesålen, før du tænder for strygejernet.

- Før strygejernet tages i brug første gang til dampstrygning, anbefales det at lade det virke et øjeblik i vandret position og uden at berøre strygetøjet. Aktivér dampskudsknappen flere gange på samme måde.
- De første gange strygejernet benyttes, kan der forekomme lidt røg og lugt, som ikke er skadelig, og en let udstødning af partikler. Dette fænomen, som ikke har nogen indflydelse på brugen af apparatet, forsvinder hurtigt.

Forberedelse

Hvilken slags vand skal der bruges?

- Apparatet er beregnet til at fungere med vand fra vandhanen. Kalkopsamleren skal dog jævnligt rengøres for at eliminere den kalk, den indeholder.
- Brug aldrig vand, der indeholder tilsætningsstoffer (stivelse, parfume, aromastoffer, blødgøringsmiddel, osv.), eller kondensvand (f.eks. vand fra tørretumblere, køleskabe, klimaanlæg, regnvand). Det indeholder organiske affaldsstoffer eller mineraler, som koncentrerer på grund af varmen og forårsager udspyning af vand, brunlige pletter eller for tidligt slid af apparatet.

Hvis vandet fra vandhanen er meget kalkholdigt, skal du blande 50% vand fra vandhanen med 50% demineraliseret vand fra handelen.

Påfyldning af vandbeholderen

Fyld ikke strygejernet gennem åbningen til kalkopsamleren. **MAX** mærket i beholderen må ikke overskrides. Fyld ikke strygejernet direkte under vandhanen. Tag ikke anti-kalk stangen ud for at fylde vandbeholderen.

- Afbryd strygejernet fra stikkontakten, før det fyldes.
- Anbring dampknappen på  – fig.1.
- Hold strygejernet med den ene hånd og hæld det en anelse med spidsen af sålen opad.
- Åbn klappen til vandbeholderen – fig.2.
- Fyld beholderen op til mærket “MAX” – fig.3.
- Luk klappen til vandbeholderen igen.

Brug

Indstilling af temperatur og damp

- Indstil termostaten – fig.4, ved at kigge i nedenstående tabel.
- Kontrollampen tændes. Den slukkes, når sålen er tilstrækkeligt varm – fig.5.

TEKSTIL	POSITION AF TERMOSTATVÆLGEREN
HØR BOMULD	MAX ● ● ●
ULD	● ●
SILKE / SYNTETISKE STOFFER (polyester, acetat, akryl, polyamid)	●

I henhold til den valgte tekstiltype vil strygejernet automatisk og nøjagtigt bestemme det rigtige temperaturniveau og den rigtige dampstyrke for at sikre det bedste resultat.

 = DAMPZONE

GODE RÅD

- Strygejernet varmer hurtigt op: start først med de stoftyper, som skal stryges ved lav temperatur og slut af med dem, som kræver en højere temperatur.

- Hvis du skruer ned for termostaten, skal du vente, indtil kontrollampen tændes igen, før du genoptager strygningen.
- Hvis du stryger stof med blandede fibre, skal strygetemperaturen indstilles på den sarteste fiber.
- Hvis du sætter termostaten i positionen "MIN", opvarmes strygejernet ikke.

Fugtning af tøjet (spray)

Kontrollér, at der er vand i beholderen, før du benytter denne knap.

- Under strygning med eller uden damp trykkes flere gange efter hinanden på spray-knappen for at fugte tøjet og fjerne genstridige folder – fig.6.

Få mere damp

- Anbring termostatknappen på "MAX" eller "●●●".
- Tryk af og til på dampskudsknappen – fig.7.
- Lad der gå et par sekunder mellem hvert tryk for ikke at tabe dråber på tøjet.

Lodret strygning

Hold strygejernet nogle centimeter fra tøjet for ikke at brænde sarte tekstiler.

- Hæng tøjet op på en bøjle og stræk det ud med den ene hånd. Da dampen er meget varm, må man aldrig glatte tøjet, når en person har det på. Det skal altid hænge på en bøjle.
- Anbring termostatknappen på "MAX" – fig.8.
- Tryk på dampskudsknappen flere gange efter hinanden  – fig.7 og bevæg strygejernet oppe fra og ned – fig.9.

DA

Strygning uden damp

- Indstil temperaturen i henhold til det tekstil, der stryges.
- Anbring dampknappen på  – fig.1.
- Du kan stryge, når kontrollampen slukkes.

Ekstrafunktioner

Gliss/Glide Protect™ autoclean sål (afhængigt af modellen)

- Strygejernet er udstyret med en selvrensende sål, som fungerer ved hjælp af katalyse.
- Den eksklusive beklædning gør det muligt at eliminere alle de urenheder, som produceres ved normal brug.
- Det anbefales altid at stille strygejernet på hælen for at beskytte den selvrensende belægning.

Auto-Stop sikkerhed (afhængigt af modellen)

Under normal brug er kontrollampen Auto-Stop tændt!

- Det elektroniske system slukker for strømforsyningen og kontrollampen for auto-stop blinker, hvis strygejernet bliver stående stille i mere end 8 minutter på hælen, eller mere end 30 sekunder i vandret stilling – fig.10.
- For at tænde for strygejernet igen, skal du blot ryste det let, indtil kontrollampen holder op med at blinke.

Anti-dryp funktion

- Strygejernets princip med automatisk valg af damp i henhold til den valgte tekstiltipe gør det muligt at nedsætte dampstyrken ved lav temperatur og undgå, at strygejernet drypper på tøjet.

Rengøring og vedligeholdelse

Nem afkalkning af dampjernet

Brug ikke afkalkningsmidler (eddike, industrielle afkalkningsmidler el. lign.) til at skylle strygejernet, da det kan beskadige det.

- For at forlænge strygejernets dampydelse er det udstyret med en integreret kalkopsamler. Denne opsamler, som befinder sig i strygejernets hæl, opsamler automatisk den kalk, som dannes inden i strygejernet.
- Det anbefales at rengøre opsamleren hver 4. måned. Den opsamlede mængde kalk afhænger af vandets hårdhedsgrad.
- Bemærk, denne handling må først udføres, når strygejernet har været afbrudt i over en time og er kølet helt af. Strygejernet skal være i nærheden af en vask, når du udfører dette, da der kan løbe vand ud af beholderen, når den åbnes.
- Hold strygejernet med den ene hånd og hæld det en anelse med spidsen af sålen opad.

Funktionsprincip:

- Når strygejernet er kølet helt af, løftes og drejes tappen i skuffen for at oplåse den – **fig.11-12**.
- Træk opsamleren ud af strygejernet; den indeholder kalken, som har samlet sig i strygejernet – **fig.13**.
- Opsamleren skal blot skylles under vandhanen for at fjerne den kalk, den indeholder – **fig.14**.
- Sæt opsamleren tilbage i dens rum og drej tappen en kvart omgang mod højre for at låse opsamleren og sikre, at den er tæt – **fig.14 – 15**.

Foruden den regelmæssige vedligeholdelse anbefales det at udføre en selvrensning en gang om året.

- Hvis vandet er meget kalkholdigt, skal selvrensningen udføres hyppigere.
- Sæt dampknappen på "**MAX**".
- Placer strygejernet på soklen med beholderen fuld, og indstil termostaten til positionen "**MAX**".
- Når kontrollampen slukkes, afbrydes strygejernet fra stikkontakten og anbringes over vasken.
- Indstil termostaten til stillingen "**MIN**".
- Tag anti-kalk stangen ud.
- Hold strygejernet vandret og ryst det let over vasken, indtil en del af vandet (med urenhederne) er løbet ud af sålen – **fig.21**.
- Sæt derefter anti-kalk stangen på plads igen og tryk den ind, indtil der høres et klik. – **fig.20**.
- Stil strygejernet på hælen og tilslut det i 2 minutter for at lade sålen tørre.
- Afbryd strygejernet fra stikkontakten og aftør sålen med en blød klud, når den er blevet lunken.
- Ved første brug skal strygejernet tændes og holdes vandret uden for linjen for at fjerne rester af vand og kalk i sålen.

Bemærk!
Strygejernet virker ikke uden kalkopsamleren.

Rengøring af anti-kalk stangen (hver 4. måned)

Bemærk!

- Rør aldrig ved enden af stangen – **fig. 18**.
- Strygejernet virker ikke uden anti-kalk stangen.

- Afbryd strygejernet fra stikkontakten og tøm vandbeholderen.
- Sæt dampknappen på max og indstil termostaten til positionen "**MIN**".
- For at tage anti-kalk stangen ud trykker du på self-clean udtagningsknappen – **fig.16** og trækker stangen opad – **fig.17**.
- Lad stangen ligge i blød i 4 timer i et glas med eddike eller citronsaft – **fig.19**.
- Skyl stangen under vandhanen.
- Sæt anti-kalk stangen på plads igen; tryk ned, indtil du hører et klik – **fig.20**.

Rengøring af sålen

Strygejernet er udstyret med en selvrensende sål (afhængigt af modellen):

- Den eksklusive beklædning gør det muligt løbende at eliminere alle de urenheder, som produceres ved normal brug.
- Hvis du stryger med et program, der ikke passer til tekstilet, kan der dog alligevel afsættes mærker, som nødvendiggør en manuel rensning. I så tilfælde anbefales det at benytte en blød, fugtig klud på sålen, mens den stadig er lunken, for ikke at beskadige belægningen.

Bemærk! Brug af en skuresvamp vil beskadige den selvrensende belægning på sålen (afhængigt af modellen) - **fig. 22**.

Strygejernet er udstyret med en Ultragliss sål (afhængigt af modellen):

- Rens sålen med en fugtig ikke-metallisk svamp, mens den stadig er lunken.

Brug aldrig ætsende eller skurende produkter.

Opbevaring af strygejernet

- Tag stikket ud af stikkontakten og vent, til sålen er kølet af – **fig.23**.
- Tøm vandbeholderen og anbring dampknappen på . Der må godt være en smule vand tilbage i beholderen.
- Rul ledningen rundt om buen bag på strygejernet. Opbevar strygejernet stående på hælen – **fig.24**.

Er der et problem med strygejernet?

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Der løber vand ud af hullerne i sålen.	Du bruger damp, mens strygejernet ikke er varmt nok.	Vent, indtil kontrollampen slukker.
	Du bruger dampskudsknappen  for tit.	Vent nogle sekunder mellem hver brug.
	Du har stillet strygejernet til opbevaring stående fladt, uden at tømme det og uden at anbringe knappen på position  .	Se kapitlet «Opbevaring af strygejernet».
	Anti-kalk stangen er ikke sat ordentligt på plads.	Sæt anti-kalk stangen ordentligt på plads: tryk den ind, indtil du hører et klik.
	Du har hældt vand i rummet til kalkopsamleren.	Der må aldrig hældes vand i rummet til kalkopsamleren.
Der løber brunlige striber ud af hullerne i sålen, som pletter tøjet.	Du bruger kemiske afkalkningsmidler.	Tilsæt aldrig afkalkningsmidler til vandet i vandbeholderen.
	Du bruger ikke den rigtige slags vand.	Foretag en selvrensning og se kapitlet «Hvilken slags vand skal der bruges?».
	Der har samlet sig tøjfibre i hullerne i sålen, som forbrændes.	Foretag en selvrensning. Rengør sålen med en ikke-metallisk svamp. Støvsug af og til hullerne i sålen.
Sålen er snavset eller brunlig og kan plette tøjet.	Du benytter for høj temperatur.	Rengør sålen som angivet ovenfor. Se temperaturskemaet for at indstille termostaten.
	Tøjet er ikke skyllet ordentligt, eller der er brugt stivelse.	Rengør sålen som angivet ovenfor. Spray stivelsen på bagsiden af den flade, der skal stryges.
Strygejernet producerer kun lidt eller ingen damp.	Vandbeholderen er tom.	Fyld vandbeholderen op.
	Anti-kalk stangen er snavset.	Rengør anti-kalk stangen.
	Strygejernet er tilkalket.	Rengør anti-kalk stangen og foretag en selvrensning.
	Strygejernet er blevet brugt for længe uden damp.	Foretag en selvrensning.
Strygesålen er ridset eller beskadiget.	Strygejernet har været anbragt stående fladt på en metalplade. Sålen er blevet rensset med en skuresvamp eller en metalsvamp.	Stil altid strygejernet på hælen. Se afsnittet «Rengøring af sålen».
Strygesålen udspyr partikler.	Strygesålen begynder at blive tilkalket.	Foretag rensning og vedligeholdelse som anbefalet i brugsanvisningen.
Der løber vand ud af klappen på vandbeholderen.	Vandbeholderens klap er ikke ordentligt lukket.	Kontrollér, at vandbeholderens klap er ordentligt lukket.
Strygejernet udsender damp, når vandbeholderen fyldes helt op.	Dampindstillingen står ikke på  .	Kontrollér, at dampindstillingen står på  .
Sprayen fungerer ikke.	Der er ikke vand nok i vandbeholderen.	Tilføj vand i vandbeholderen.
Der løber vand ud af bagenden på strygejernet.	Opsamleren er ikke korrekt anbragt i rummet.	Anbring opsamleren korrekt i rummet.

DA

Hvis der opstår andre problemer, bedes du kontakte et autoriseret serviceværksted for at få strygejernet eftersat.



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

-  Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
-  Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Beskrivning

- | | |
|--|--|
| 1. Sprej | 10. Termostatlampa |
| 2. Lucka för påfyllning av vattenbehållaren | 11. Extra stabil häl |
| 3. Ångknapp | 12. Sprejknapp |
| 4. Antikalksticka | 13. Termostatvred |
| 5. Utmatningsknapp för antikalkstickan | 14. Gliss/Glide Protect™ Autoclean*-stryksula (beroende på modell) |
| 6. Ångpuffsknapp | 15. Spärr för att lossa kalkuppsamlaren |
| 7. Auto-Stop*-indikator (beroende på modell) | 16. Kalkuppsamlare |
| 8. Nätsladd | |
| 9. Easycord-system | |

Innan du använder strykjärnet första gången

Läs bruksanvisningen noga. Ta bort eventuella etiketter på stryksulan innan du sätter på strykjärnet.

- Innan du använder strykjärnet med ånga första gången, rekommenderar vi att du provar några gånger i horisontellt läge och på något annat än strykvatten. Testa då också ångpuffsknappen flera gånger.
- Första gångerna du använder strykjärnet kan det ryka lite och en ofarlig lukt kännas, och ibland stöts småpartiklar ut. Det försvinner snart och påverkar inte användningen av strykjärnet.

Förberedelse

Vad kan jag använda för vatten?

- Det här strykjärnet är framtaget för att användas med kranvatten. Kalkuppsamlaren behöver dock rengöras regelbundet för att få bort kalkresterna som samlas där.
- Använd inte vatten med tillsatser (stärkelse, parfym, aromaprodukter, avhärdningsmedel osv.) eller kondens (t.ex. vatten från torktumlare, kyl, AC-apparater eller regnvatten) i apparaten. De innehåller organiskt avfall eller mineraler som koncentreras av värmen och orsakar stänk, missfärgning eller gör att strykjärnet åldras i förtid.

Om vattnet har en hög kalkhalt kan du blanda 50 % kranvatten och 50 % avmineraliserat vatten från butik.

Fylla vattenbehållaren

Fyll inte på vatten i strykjärnet genom hålet till kalkuppsamlaren. Överskrid inte markeringen MAX i vattenbehållaren.

Fyll inte behållaren under kranen. Ta inte bort antikalkstickan för att fylla behållaren.

- Dra ur kontakten innan du fyller behållaren.
- Sätt ångknappen på  – fig.1.
- Håll strykjärnet i ena handen och luta det lätt med spetsen på stryksulan uppåt.
- Öppna luckan till behållaren – fig.2.
- Fyll behållaren till märket "MAX" – fig.3.
- Stäng luckan till behållaren.

Användning

Reglera temperatur och ånga

- Reglera termostatvredet – fig. 4, enligt tabellen nedan.
- Lampan tänds. Den släcks när stryksulan uppnått rätt temperatur – fig.5.

TYG	PLACERING AV TERMOSTÄTMARKÖREN
LINNE BOMULL	MAX ● ● ●
ULL	● ●
SIDEN/SYNTET (polyester, acetat, akryl, polyamid)	●

Beroende på vilken typ av tyg du angett hettas strykjärnet upp automatiskt med exakt rätt temperatur och ångflöde, för bästa resultat.

 = ÅNGA

TIPS

- Det här strykjärnet hettas upp snabbt: börja med tyger som ska strykas i låg temperatur och avsluta med tyger som ska strykas i högre temperatur.
- Om du sänker termostaten behöver du vänta tills lampan tänds igen innan du fortsätter stryka.
- Om du stryker tyg som består av blandfiber: använd den stryktemperatur som passar den mest känsliga fibern.

- Om du sätter termostaten i läget **“MIN”** värms strykjärnet inte upp.

Kontrollera att det finns vatten i behållaren innan du använder knappen.

- Både när du stryker med ånga och utan, kan du trycka några gånger i följd på sprejknappen för att fukta tvätten och enklare bli av med envisa veck – **fig.6.**

Fukta tvätten (spreja)

Öka mängden ånga

- Sätt termostattvredet på **“MAX”** eller **“●●●”**.
- Tryck då och då på ångpuffsknappen – **fig. 7.**
- För att undvika att det droppar vatten på tvätten kan du vänta några sekunder mellan varje tryck.

Stryka vertikalt

Håll strykjärnet några centimeter från tyget för att inte skada känsliga textilier.

- Häng plagget på en galge och sträck tyget med ena handen. Eftersom ångan är mycket het får man inte stryka ett plagg när någon har det på sig, det måste hänga på en galge.
- Sätt termostattvredet på **“MAX”** – **fig.8.**
- Tryck på ångpuffsknappen några gånger  – **fig.7** och för strykjärnet uppifrån och ner – **fig.9.**

SV

Stryka utan ånga

- Ställ in temperaturen efter tyget som ska strykas.
- Sätt ångknappen på  – **fig.1.**
- Du kan börja stryka när lampan har släckts.

Extrafunktioner

Gliss/Glide Protect™ autoclean-stryksula (beroende på modell)

- Strykjärnet är försett med en stryksula som automatiskt görs ren med hjälp av katalys.
- Den exklusiva beläggningen tar bort alla de orenheter som kan uppstå vid normal användning.
- Ställ alltid järnet på hälen för att bevara den självrengörande beläggningen.

Auto-stopsäkerhet (beroende på modell)

Vid normal användning är auto-stoplampan tänd!

- Elektroniksystemet stänger av strömmen och auto-stoplampan blinkar om strykjärnet står på hälen och inte används på mer än 8 minuter, eller står plant på stryksulan och inte används på mer än 30 sekunder – **fig. 10.**
- Om du vill sätta på strykjärnet igen räcker det att skaka det lätt tills lampan slutar blinka.

Antidroppfunktion

- Genom att ångflödet anpassas automatiskt för den typ av tyg som du anger på strykjärnet, kan ångflödet minska vid låga temperaturer och man slipper då att det droppar från strykjärnet ner på tvätten.

Rengöring och underhåll

Kalka enkelt av strykjärnet

Använd inte avkalkningsmedel (vinäger, industriella avkalkningsmedel osv.) för att rengöra strykjärnet: det kan skada strykjärnet.

- För att förlänga ångfunktionens livslängd är strykjärnet försett med en inbyggd kalkuppsamlare. Uppsamlaren sitter på strykjärnets häl och samlar automatiskt upp det kalk som bildas inuti.
- Kalkuppsamlaren bör rengöras var fjärde månad. Hur mycket kalk som bildas beror på hur hårt vattnet är.
- Tänk på att du inte får hantera kalkuppsamlaren när kontakten sitter i vägguttaget och att strykjärnet måste ha svalnat helt. Vänta en timma efter att du tagit ur kontakten. Ha strykjärnet nära en diskho eller liknande eftersom det kan rinna vatten ur strykjärnet när du öppnar kalkuppsamlaren.
- Håll strykjärnet i ena handen och luta det lätt med spetsen på stryksulan uppåt.

Så här fungerar det:

- När strykjärnet har svalnat helt vänder du på det och vrider spärren till uppsamlaren för att låsa upp – **fig.11-12**.
- Dra ur uppsamlaren ur strykjärnet. Den innehåller kalk som lagrats i strykjärnet – **fig.13**.
- Gör ren uppsamlaren genom att helt enkelt skölja den under kranen för att få bort kalken – **fig.14**.
- Sätt tillbaka uppsamlaren och vrid spärren ett kvarts varv åt höger för att låsa uppsamlaren och se till att det blir tätt – **fig.14 och 15**.

Utöver det här regelbundna underhållet rekommenderas en autorengöring en gång per år.

- Om vattnet har hög kalkhalt bör du utföra autorengöring oftare.
- Sätt ångknappen på "**MAX**".
- Ställ strykjärnet på klacken med full vattenbehållare och ställ termostaten på "**MAX**".
- Dra ur kontakten när lampan släcks och håll strykjärnet över en diskho.
- Sätt termostaten i läget "**MIN**".
- Ta ur antikalkstickan.
- Skaka strykjärnet lätt i vågrätt riktning, över diskhon, tills en del av vattnet (och kalkresterna) har runnit ut genom stryksulan – **fig.21**.
- Sätt tillbaka antikalkstickan efteråt; tryck ner den tills du hör ett klick – **fig.20**.
- Sätt i kontakten i vägguttaget i 2 minuter, låt strykjärnet stå på hälen under tiden så att stryksulan torkar.
- Dra ur kontakten igen och när stryksulan är ljummen torkar du den med en mjuk trasa.
- Nästa gång du ska stryka bör du först hålla strykjärnet vågrätt, men inte ovanför strykvätten, så att rester av vatten och kalk som samlats i stryksulan rinner ur.

Obs!
Strykjärnet fungerar inte utan kalkuppsamlaren.

Rengöra antikalkstickan (var fjärde månad.)

Obs!

- Rör inte änden av kalkstickan – **fig. 18**.
- Strykjärnet fungerar inte utan antikalkstickan.

- Dra ur kontakten och töm vattenbehållaren.
- Sätt ångknappen på max och ställ termostaten på "**MIN**".
- Tryck på utmatningsknappen för autorengöring – **fig. 16** och dra stickan uppåt – **fig. 17**.
- Låt stickan ligga i ett glas vitvinsvinäger eller pressad citron i 4 timmar – **fig. 19**.
- Skölj den under kranen.
- Sätt tillbaka antikalkstickan, tryck tills du hör ett klick – **fig. 20**.

Rengöra stryksulan

Ångstrykjärnet är försett med en självrengörande stryksula (beroende på modell):

- Den exklusiva beläggningen tar löpande bort alla de orenheter som kan uppstå vid normal användning.
- Strykning med felaktigt program kan dock lämna spår som kräver rengöring för hand. Använd i så fall en mjuk, fuktad trasa på den ännu ljumma stryksulan för att inte skada beläggningen.

Obs! Om du använder en slipande svamp eller liknande kan du skada den självrengörande beläggningen (beroende på modell) på stryksulan – fig.22.

Ångstrykjärnet är försett med en Ultragliss-stryksula (beroende på modell):

- Medan stryksulan ännu är ljummen kan den rengöras med t.ex. en fuktad mjuk svamp.

Använd inte slipande eller frätande produkter.

Förvaring av strykjärnet

- Dra ur kontakten och vänta tills stryksulan svalnat – **fig. 23**.
- Töm vattenbehållaren och sätt ångknappen på . Det kan finnas lite vatten kvar i behållaren.
- Linda upp sladden nedtill på strykjärnet. Förvara strykjärnet upprätt, stående på hälen – **fig. 24**.

Felsökning

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
Det rinner vatten ur hålen i stryksulan.	Du använder ångfunktionen innan strykjärnet är tillräckligt varmt.	Vänta tills lampan släckts.
	Du använder ångpuffsknappen  för ofta.	Vänta några sekunder mellan gångerna.
	Du har förvarat strykjärnet horisontellt utan att tömma det på vatten och med ångknappen i läge  .	Läs mer i kapitlet «Förvaring av strykjärnet».
	Antikalkstickan sitter inte på plats ordentligt.	Sätt tillbaka kalkstickan korrekt: tryck tills du hör ett klick.
Missfärgat vatten läcker ur stryksulan och fläckar tvätten.	Du har använt kemiska avkalkningsmedel.	Tillsätt inte avkalkningsmedel i vattenbehållaren.
	Fel sorts vatten används.	Gör en autorengöring och läs mer i «Vad kan jag använda för vatten?».
	Textilfiber har fastnat i hålen på stryksulan och förkolnats.	Gör en auto-rengöring. Rengör stryksulan med en mjuk svamp. Dammsug hålen i stryksulan då och då.
Stryksulan är smutsig eller missfärgad och kan fläcka tvätten.	Temperaturen är för hög.	Rengör stryksulan så som anges högre upp. Se tabellen över temperaturer och ändra termostaten.
	Tvätten är inte tillräckligt sköljd eller så använder du stärkelse.	Rengör stryksulan så som anges högre upp. Spreja stärkelsen på den sida av tyget du inte ska stryka på.
Strykjärnet avger ingen eller lite ånga.	Vattenbehållaren är tom.	Fyll på vatten.
	Antikalkstickan är smutsig.	Rengör antikalkstickan.
	Strykjärnet är igenkalkat.	Rengör antikalkstickan och gör en autorengöring.
	Strykjärnet har använts i läget utan ånga för länge.	Gör en autorengöring.
Stryksulan är repad eller skadad.	Du har ställt strykjärnet på ett strykjärnsställ i metall. Stryksulan har rengjorts med en slipande svamp eller metall av något slag.	Ställ alltid strykjärnet på hålen. Läs mer i «Rengöra stryksulan».
Stryksulan stöter ut småpartiklar.	Stryksulan börjar kalkas igen.	Följ rekommendationer för rengöring och underhåll i bruksanvisningen.
Det läcker vatten ur luckan till vattenbehållaren.	Luckan är inte ordentligt stängd.	Kontrollera att luckan är ordentligt stängd.
Det pyser ut ånga när jag fyller på vatten i vattenbehållaren.	Ångknappen är inte i läge  .	Kontrollera att ångknappen är i läge  .
Det kommer inget vatten när jag sprejar.	Vattenbehållaren är inte tillräckligt full.	Fyll på vatten i behållaren.
Det läcker vatten baktill på strykjärnet.	Uppsamlaren sitter inte korrekt.	Sätt tillbaka uppsamlaren korrekt.

SV

Om det är något annat som är fel ber vi dig kontakta ett godkänt servicecenter för att låta kontrollera strykjärnet.



Bidra till att skydda miljön!

-  Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
-  Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.

Beskrivelse

- | | |
|---|---|
| 1. Spray | 10. Termostatlys |
| 2. Deksel for påfylling av vanntanken | 11. Ekstra stabil hæl |
| 3. Dampkontroll | 12. Sprayknapp |
| 4. Antikalk-stang | 13. Termostatbryter |
| 5. Knapp for å trekke ut antikalk-stangen | 14. Strykesålen Gliss/Glide Protect™ Autoclean*
(avhengig av modell) |
| 6. Dampknapp | 15. Skruetapp for åpning av samler |
| 7. Automatisk sikkerhetsstopp lys* (avhengig av modell) | 16. Kalksamler |
| 8. Strømledning | |
| 9. Easycord-systemet | |

Før første gangs bruk

Les bruksanvisningen nøye. Fjern alle etikettene på strykesålen før du varmer opp strykejernet.

- Før du bruker dampstrykejernet for første gang, anbefaler vi at du lar det virke i noen minutter i horisontal posisjon og vekk fra tøyet. Mens jernet står slik, trykk gjentatte ganger på dampknappen.
- De første gangene du bruker det kan det oppstå litt røyk, en lett uskadelig lukt og små utslipp av partikler. Dette fenomenet har ingen betydning for bruken og forsvinner raskt.

Forberedelser

Hvilket vann kan brukes?

- Apparatet er laget for å fungere med vann fra springen. Det er imidlertid nødvendig å regelmessig rengjøre samleren for kalk for å fjerne avleiringer.
- Apparatet må aldri brukes med vann som inneholder tilsetningsstoffer (stivelse, parfyme, aromatiske stoffer, tøyemyknere etc.) og heller ikke kondensert vann (f.eks. fra tørketromler, kjøleskap, klimaanlegg, regnvann).

Hvis vannet ditt inneholder mye kalk, bland 50 % vann fra springen og 50 % demineralisert kjøpevann.

De inneholder organisk avfall eller mineraler som konsentrerer varmeeffekten og forårsaker spruting, brunfarge eller tidlig aldring av apparatet.

Fylling av vanntanken

Strykejernet må ikke fylles gjennom åpningen for kalksamleren. Ikke overskrid MAKS-merket på tanken. Ikke fyll strykejernet ved å holde det rett under springen. Ikke ta ut antikalk-stangen for å fylle tanken.

- Koble fra strykejernet før du fyller på..
- Plasser dampkontrollen på  – fig.1.
- Hold jernet med en hånd, og hold det litt på skrå med spissen av strykesålen pekende oppover.
- Åpne dekselet på tanken – fig.2.
- Fyll tanken opp til “MAKS” – fig.3.
- Lukk dekselet på tanken.

Bruk

Innstille damp og temperatur

- Still inn termostatbryteren – fig.4, i henhold til tabellen nedenfor.
- Lyset tennes. Det vil slå seg av når jernet har oppnådd riktig temperatur – fig.5.

STOFFER	POSISJON TIL MARKØREN PÅ TERMOSTATEN
LIN BOMULL	MAX ● ● ●
ULL	● ●
SILKE/SYNTETISK (Polyester, acetat, akryl, polyamid)	●

Avhengig av hvilken type stoff du velger, vil strykejernet automatisk avgjøre den perfekte temperaturen og dampflyten for å sikre et best mulig resultat.

 = DAMPSONE

VÅRE TIPS OG RÅD

- Strykejernet varmes opp raskt: begynn med stoffene som krever lave temperaturer og avslutt med dem som krever høye.
- Hvis du senker temperaturen på termostaten, vent til lyset tennes igjen før du starter å stryke på nytt.
- Hvis du skal stryke stoffer med blandingsfibre, still inn strykejernet til det stoffet som krever lavest temperatur.

- Hvis termostaten settes i posisjonen **“MIN”**, varmer ikke jernet.

Fukte tøyet (spray)

Kontroller at det er vann i tanken før du bruker sprayknappen.

- Når du stryker med eller uten damp, trykk flere ganger på sprayknappen for å fukte tøyet og fjerne gjenstridige folder – **fig.6**.

Få mer damp

- Still inn termostaten på **“MAKS”** ELLER **“●●●”**.
- Trykk noen ganger på dampknappen – **fig.7**.
- For ikke å dynke stoffet, la det gå noen sekunder mellom hvert trykk..

Vertikal damping

Hold strykejernet noen centimeter fra stoffet for ikke å svi delikate tekstiler.

- Heng plagget på en kleshenger og strekk det med en hånd. Dampen er meget varm, så aldri rett den mot et plagg på en person, men alltid på en kleshenger.
- Still inn termostatknappen på **“MAKS”** – **fig.8**.
- Trykk med jevne trykk på dampknappen  – **fig.7** og før jernet fra toppen til bunnen – **fig.9**.

Tørr stryking

- Still inn temperaturen i forhold til stoffet som skal strykes.
- Plasser dampknappen på  – **fig.1**.
- Du kan starte strykingen når lyset slukkes.

NO

Flere funksjoner

Strykesåle med den Gliss/Glide Protect™ autoclean (avhengig av modell)

- Strykejernet er utstyrt med en strykesåle som rengjør seg selv ved hjelp av katalyse.
- Det unike belegget eliminerer alle urenheter som bygges opp ved normal bruk.
- Vi anbefaler at du alltid setter strykejernet på høykant slik at det selvrensende belegget bevares.

Automatisk sikkerhetsstopp (avhengig av modell)

Ved en normal bruk er lyset for sikkerhetsstoppen tent!

- Hvis strykejernet ikke brukes på 8 minutter på hælen eller 30 sekunder i flat posisjon, vil det elektroniske systemet kutte strømtilførselen, og varsellyset for sikkerhetsstoppet begynner å blinke – **fig.10**.
- For å starte strykejernet igjen, bare beveg forsiktig på jernet til lyset slutter å blinke.

Antidryppfunksjon

- Prinsippet med automatisk innstilling av damp i forhold til stoff, gjør at mengden damp blir redusert ved lave temperaturer slik at jernet ikke drypper på stoffet.

Rengjøring og vedlikehold

Enkel avkalking av strykejernet

Ikke bruk avkalkingsstoffer (eddik, industrielle avkalkingsmidler osv.) for å skylle strykejernet. Disse kan skade det.

- For å forlenge dampytelsen, er strykejernet utstyrt med en integrert samler for kalk. Denne samleren finnes på hælen av strykejernet og samler automatisk opp kalk som dannes inni jernet.
- Vi anbefaler at samleren rengjøres hver 4. måned. Mengden av kalk som avleires, avhenger av vannets hardhet.
- Advarsel: Denne funksjonen kan ikke utføres før jernet har vært koblet fra i mer enn en time og før det er helt kaldt. Når denne operasjonen utføres, bør strykejernet være i nærheten av en vask fordi vann kan strømme ut gjennom åpningen.
- Hold strykejernet med en hånd, og skrå det lett med spissen på strykesålen pekende opp.

Funksjonsprinsipp:

- Når strykejernet har kjølt seg helt ned, løft og vri tappen for å låse opp skuffen – **fig.11-12**.
- Trekk ut samleren, den inneholder kalken som er dannet i strykejernet – **fig.13**.
- Det er tilstrekkelig å skylle samleren for å fjerne oppsamlet kalk – **fig.14**.
- Sett samleren tilbake på plass, vri tappen en kvart gang til høyre for å låse samleren og kontroller at den er tett – **fig.14 og 15**.

Vi anbefaler at selvrensingen utføres hver 12. måned i tillegg til det vanlige vedlikeholdet.

- Selvrensjøringen utføres oftere og mer regelmessig hvis vannkvaliteten der du bor er meget hard.
- Plasser dampknappen på "**MAKS**".
- Sett jernet på hælen med en full vanntank og sett termostaten i "**MAKS**"-posisjon.
- Koble fra jernet når lyset slukkes og hold det over en vask.
- Sett termostaten til posisjon "**MIN**".
- Fjern anti-kalk stangen.
- Rist lett på jernet mens det holdes horisontalt over en vask. Vann (med urenheter) vil begynne å renne ut på baksiden av apparatet – **fig.21**.
- Når du er ferdig med dette, settes anti-kalk stangen tilbake på plass. Du vil høre et klikk når det er plassert riktig – **fig.20**
- Koble til jernet og la det stå på basen i 2 minutter for å rengjøre strykesålen.
- Koble fra jernet. Når strykesålen har blitt lunken, kan den tørkes med en myk klut.
- Neste gang du skal bruke strykejernet, slår du det på mens det holdes vannrett (ikke over tøyen). På den måten vil du fjerne vann og kalkrester fra strykesålen.

Advarsel!
Strykejernet fungerer ikke uten kalksamleren.

Rengjør antikalk-stangen (hver 4. måned)

Advarsel!

- Aldri rør enden på stangen – **fig. 18**.
- Strykejernet fungerer ikke uten antikalk-stangen.

- Koble fra strykejernet og tøm tanken.
- Plasser dampknappen på maks og sett termostaten i "**MIN**"-posisjon
- For å trekke ut antikalk-stangen, trykk på utløserknappen selvrens – **fig.16** og trekk oppover – **fig.17**.
- Sett stangen i bløt i 4 timer i et glass med hvit eddik eller naturlig sitronjuice – **fig.19**.
- Skyll stangen med rennende vann fra springen.
- Sett antikalk-stangen tilbake på plass, og trykk den inn til du hører et klikk – **fig.20**.

Rengjøring av strykesålen

Strykejernet er utstyrt med en selvrensende strykesåle (avhengig av modell):

- Det unike belegget eliminerer alle urenheter som bygges opp ved normal bruk.
- Hvis du stryker med et upassende program, kan det etterlate spor som krever manuell rengjøring. I slike tilfeller anbefaler vi å bruke en myk fuktig klut på strykesålen mens den fremdeles er varm. På den måten skades ikke belegget.

Advarsel! Bruk av slipende svamper skader det selvrensende belegget (avhengig av modell) på strykesålen – fig. 22.

Strykejernet ditt har strykesålen Ultragliss (avhengig av modell):

- Mens strykesålen fremdeles er varm, kan du rengjøre den med en fuktig svamp (uten metall).

Ikke bruk aggressive eller slipende produkter.

Oppbevaring av strykejernet

- Koble det fra og la strykesålen kjøle seg ned – **fig.23**.
- Tøm vanntanken og plasser dampknappen på **XX**. Det kan være at litt vann blir igjen i vanntanken.
- Rull strømledningen rundt bøylen bak på jernet. Oppbevar strykejernet stående på hælen – **fig.24**.

Opplever du et problem med strykejernet?

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Vann renner ut gjennom hullene i strykesålen.	Du bruker dampfunksjonen før jernet er varmt nok.	Vent til lyset slukker.
	Du bruker dampknappen  for ofte.	Vent noen sekunder mellom hvert trykk.
	Du har lagret strykejernet flatt uten å tømme tanken og uten å plassere dampknappen på  .	Se kapittelet «Oppbevaring av strykejernet».
	Antikalk-stangen er ikke riktig plassert.	Sett antikalk-stangen på plass igjen, og trykk den inn til du hører et klikk.
	Du har helt vann i kammeret for oppsamling av kalk.	Aldri hell vann i kammeret for oppsamling av kalk.
Brun farge kommer ut av strykesålen og flekker tøyet.	Du har brukt kjemiske kalkfjerningsmidler.	Aldri tilsett noen typer kalkfjerningsmidler i vanntanken.
	Du har ikke brukt riktig type vann.	Gjennomfør en automatisk rengjøring, og se kapittelet «Hvilket vann kan brukes?»
	Fibrer fra tøyet har samlet seg opp i hullene på strykesålen og brenner.	Gjennomfør en automatisk rengjøring. Rengjør strykesålen med en svamp som ikke inneholder metaller. Støvsug hullene i strykesålen fra tid til annen.
Strykesålen er skitten eller brun og kan flekke tøyet.	Du bruker for høy temperatur.	Rengjør strykesålen som forklart ovenfor. Se tabellen for temperaturer og still inn termostaten.
	Tøyet er ikke tilstrekkelig rengjort eller du bruker stivelse.	Rengjør strykesålen som forklart ovenfor. Spray stivelse på motsatt side enn den som strykes.
Strykejernet produserer lite eller ingen damp.	Tanken er tom.	Fyll den.
	Antikalk-stangen er skitten.	Rengjør antikalk-stangen.
	Strykejernet er fullt av kalk.	Rengjør antikalk-stangen og gjennomfør en automatisk rengjøring.
	Strykejernet har blitt brukt uten damp for lenge.	Gjennomfør en automatisk rengjøring.
Strykesålen er stripet eller skadet.	Du har plassert strykejernet flatt på et metallbrett. Du har rengjort strykesålen med en slipende svamp eller stålull.	Alltid plasser strykejernet på hælen. Se kapittelet «Rengjøring av strykesålen».
Strykesålen avgir partikler.	Strykesålen begynner å bli full av kalk.	Gjennomfør rengjøring og vedlikehold som forklart i denne bruksanvisningen.
Vann renner ut gjennom dekelet på tanken.	Du har ikke lukket dekelet skikkelig.	Kontroller at dekelet på tanken er riktig lukket.
Strykejernet produserer damp ved fylling av tanken.	Markøren for dampknappen er ikke i posisjon  .	Kontroller at dampknappen er i posisjon  .
Sprayen sprayer ikke vann.	Tanken er ikke full nok.	Fyll tanken med vann.
Vann renner ut på enden av strykejernet.	Samleren for kalk er ikke plassert riktig.	Sett samleren riktig på plass.

NO

Hvis du opplever andre problemer, bør du kontakte et godkjent servicesenter og få strykejernet kontrollert.



Miljøvern er viktig!

-  Dette produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.
-  Lever det inn på en egnet oppsamlingsplass eller til en forhandler av denne type produkter.

Kuvaus

- | | |
|---|---|
| 1. Suihke | 10. Termostaatin merkkivalo |
| 2. Vesisäiliön täyttöluukku | 11. Erittäin vakaa kanta |
| 3. Höyrykomento | 12. Suihkeliipaisin |
| 4. Kalkinpoistotikku | 13. Termostaatin ohjain |
| 5. Kalkinpoistotikun irrotuspainike | 14. Gliss/Glide Protect™ Autoclean* -pohja (riippuu mallista) |
| 6. Lisähöyrypainike | 15. Kalkinkeräjän vapautuskieleke |
| 7. Auto-Stop* -turvamerkkivalo (riippuu mallista) | 16. Kalkinkeräjä |
| 8. Virtajohto | |
| 9. Easycord-järjestelmä | |

Ennen ensimmäistä käyttöä

Lue käyttöohjeet huolellisesti.

Poista kaikki pohjassa mahdollisesti olevat tarrat ennen raudan lämmittämistä.

- Ennen raudan ensimmäistä käyttöä höyrytoiminnolla suosittelemme, että käytät höyryä hetken vaaka-asennossa ja kaukana kankaasta. Kokeile lisähöyrypainiketta samalla tavoin.
- Ensimmäisten käyttökertojen aikana laitteesta saattaa päästä hienoista savua, vaaratonta hajua ja pieni määrä hiukkasia. Se ei haittaa käyttöä ja häviää nopeasti.

Laitteen valmistelu

Laitteessa käytettävä vesi

- Laite on suunniteltu käytettäväksi vesijohtoveden kanssa. On kuitenkin tärkeää suorittaa kalkinkeräjälle säännöllinen puhdistus sen sisältämän kalkin poistamiseksi.
- Älä koskaan käytä lisäaineita sisältävää vettä (tärkki, parfyymi, aromaattiset aineet, pehmentävät aineet jne.) ja kondensoitua vettä (esimerkiksi kuivausrummun, pakastimen, ilmastointilaitteen sisältämää vettä tai sadevettä). Tällainen vesi sisältää orgaanisia jätteitä tai mineraaleja, jotka tiivistyvät lämmön vaikutuksesta ja aiheuttavat tihkumista, ruskeaa väriä tai laitteen ennen aikaista vanhenemista

Jos käyttämäsi vesi on erittäin kalkkipitoista, sekoita 50 % vesijohtovettä ja 50 % kaupasta saatavaa demineralisoitua vettä keskenään.

Vesisäiliön täyttö

Älä täytä silitysrauta kalkinkeräjän aukon kautta. Älä ylitä vesisäiliön MAX-täyttörajan.

Älä täytä silitysrauta suoraan vesijohdon alla. Älä poista kalkinpoistotikku vesisäiliön täyttämiseksi.

- Kytke silitysrauta irti sähkövirrasta ennen täyttöä.
- Aseta höyrykomento asentoon  – fig.1.
- Ota rauta toiseen käteen ja kallista sitä kevyesti niin, että pohjan kärki osoittaa ylöspäin.
- Avaa vesisäiliön luukku – fig.2.
- Täytä säiliö vedellä "MAX"-täyttörajaan asti – fig.3.
- Sulje vesisäiliön luukku.

Käyttö

Lämpötilan ja höyryn säätö

- Säädä termostaatin ohjain – fig.4. Katso ohjeet alla olevasta taulukosta.
- Merkkivalo syttyy. Merkkivalo sammuu, kun pohja on tarpeeksi kuuma – fig.5.

KANGAS	TERMOSTAATIN OSOITTIMEN ASENTO
PELLAVA PUUVILLA	MAX ● ● ●
VILLA	● ●
SILKKI / SYNTEETTINEN (polyesteri, asestaatti, akryyli, polyamidi)	●

Silitysrauta määrittää automaattisesti ja tarkasti lämpötilan ja höyrynpaineen tason valitulle kankaalle sopiviksi parhaan lopputuloksen takaamiseksi.

 = HÖYRYALUE

VINKIT

- Silitysrauta kuumenee: aloita silitys kankaista, jotka silitetään alhaisella lämpötilalla. Päätä silitys kankailla, jotka silitetään korkeammalla lämpötilalla.
- Jos lasket termostaatin lämpötilaa, odota että merkkivalo syttyy uudelleen, ennen kuin aloitat silytyksen.

- Jos silität sekakuitukangasta: säädä silityslämpötila herkimmän kangastyypin mukaan.
- Jos asetat termostaatin asentoon **“MIN”**, silitysrauta ei lämpene.

Kankaan kostuttaminen (suihke)

Tarkista, että vesisäiliössä on vettä ennen liipaisimen käyttöä.

- Kun silität höyrytoiminnolla tai kuivana, paina suihkeliipaisinta useamman kerran kankaan kostuttamiseksi ja vaikeimpien ryppyjen poistamiseksi – **fig.6.**

Lisähöyryn käyttö

- Aseta termostaatin ohjain asentoon **“MAX”** tai **“●●●”**.
- Paina lisähöyrypainiketta silloin tällöin – **fig.7.**
- Jotta kangas ei tule liian märäksi, odota aina muutama sekunti kahden painalluksen välillä.

Silittäminen pystysuunnassa

Pidä silitysrauta muutaman senttimetrin etäisyydellä kankaasta, jotta rauta ei polta herkimpää kankaita.

- Aseta vaate vaateripustimeen ja pingota kangasta yhdellä kädellä. Koska rauta on erittäin kuuma, älä koskaan silitä ja poista ryppyjä vaatteista henkilön päällä, vaan aina vaateripustimessa.
- Aseta termostaatin ohjain asentoon **“MAX”** – **fig.8.**
- Paina lisähöyrypainiketta sykähdyksittään  – **fig.7** ja liikuta rautaa ylhäältä alas – **fig.9.**

Kuivasilitys

- Säädä lämpötila valitun kankaan mukaan.
- Aseta höyrykomento asentoon  – **fig.1.**
- Voit aloittaa silityksen kun merkkivalo sammuu.

FI

Lisätoiminnot

Gliss/Glide Protect™ autoclean -pohja (riippuu mallista)

- Silitysrauta on varustettu automaattisesti puhdistuvalla katalyysipohjalla.
- Pohjan ainutlaatuinen pinnoite mahdollistaa normaalissa käytössä syntyvän lian poistamisen.
- On suositeltavaa asettaa rauta aina kannan päälle, jotta sen automaattisesti puhdistuva pohja ei vahingoitu.

Auto-Stop -turvamerkkivalo (riippuu mallista)

Auto-stop -merkkivalo on päällä normaalissa käytössä!

- Elektroninen järjestelmä katkaisee virran ja auto-stop -merkkivalo vilkkuu, jos rauta pysyy yli 8 minuuttia käyttämättömänä kantansa päällä tai yli 30 sekuntia pohjan päällä – **fig.10.**
- Käynnistä silitysrauta uudelleen ravistamalla sitä kevyesti, kunnes merkkivalo ei enää vilku.

Tippalukkotoiminto

- Raudassa oleva kankaan mukaan valittu höyryn automaattinen valinta auttaa vähentämään höyrynpainetta alhaisella lämpötilalla ja estämään veden tippumista kankaalle raudasta.

Puhdistus ja huolto

Helppo kalkinpoisto silitysraudasta

Älä käytä kalkinpoistoaineita (viinietikka, teolliset kalkinpoistoaineet...) raudan huuhtelemiseksi: aineet voivat vahingoittaa rautaa.

- Jotta höyrytoiminto toimii aina tehokkaasti, rauta on varustettu sisäisellä kalkinkerääjällä. Silitysraudan kannassa oleva kerääjä kerää automaattisesti raudan sisään muodostuvan kalkin.
- On suositeltavaa suorittaa kalkinkerääjän puhdistus neljän kuukauden välein. Kerätyn kalkin määrä riippuu veden kovuudesta.
- Huomio! toimintoa saa käyttää vasta kun silitysrauta on ollut irtikytetty sähköverkosta vähintään tunnin ajan ja kun rauta on täysin jäähtynyt. Suorittaaksesi toiminnon höyrysilitysraudan tulee olla tiskialtaan vieressä, sillä vesisäiliöstä voi valua vettä sen avaamisen aikana.
- Ota rauta toiseen käteen ja kallista sitä kevyesti niin, että pohjan kärki osoittaa ylöspäin.

Käyttöperiaate:

- Kun höyrysilitysrauta on täysin jäähtynyt, irrota luukun kieleke nostamalla ja kääntämällä sitä – **fig.11-12**
- Poista silitysraudan kalkinkerääjä. Se sisältää raudan sisään kerääntyneen kalkin – **fig.13**.
- Puhdista kalkinkerääjä hyvin huuhtelemalla se vedessä ja poistamalla sen sisältämä kalkki – **fig.14**.
- Aseta kalkinkerääjä takaisin paikoilleen ja käännä kielekettä neljänneskierto oikealle kiinnittäaksesi kerääjän ja taataksesi sen tiiviyden – **fig.14 ja 15**.

Tämän säännöllisen huollon lisäksi on suositeltavaa suorittaa raudalle automaattinen puhdistus kerran vuodessa.

- Jos käyttämäsi vesi on erittäin kalkkipitoista, suorita automaattinen puhdistustoiminto useammin.
- Aseta höyrypainike maksimiasentoon.
- Aseta rauta kantansa päälle vesisäiliö täynnä ja säädä termostaatti asentoon **"MAX"**.
- Kun merkkivalo sammuu, kytke rauta pois päältä ja aseta se tiskialtaan yläpuolelle.
- Säädä termostaatti **"MIN"**-asentoon.
- Poista kalkinpoistotikku.
- Ravista rautaa kevyesti vaakatasossa tiskialtaan yläpuolella, kunnes osa vedestä (joka sisältää epäpuhtaudet) on valunut raudan pohjasta – **fig.21**.
- Tämän jälkeen aseta kalkinpoistotikku takaisin paikoilleen; työnnä sitä, kunnes kuulet napsahduksen. – **fig.20**.
- Kytke rauta päälle ja aseta se kahdeksi minuutiksi kantansa päälle pohjan kuivaamiseksi.
- Kytke rauta irti sähköverkosta ja kun pohja on viileä, pyyhi se pehmeällä liinalla.
- Seuraavan käytön aikana käytä silitysrauta vaakatasossa tekstiilien ulkopuolella poistaaksesi pohjaan jääneet vesi- ja kalkijäännökset.

Huomio!

Silitysrauta ei toimi ilman kalkinkerääjää.

Kalkinpoistotikun puhdistus (4 kuukauden välein)

Huomio!

- Älä koskaan koske tikun päähän – **fig.18**.
- Silitysrauta ei toimi ilman kalkinpoistotikkua.

- Kytke rauta irti sähköverkosta ja tyhjennä vesisäiliö.
- Aseta höyrypainike maksimiasentoon ja säädä termostaatti asentoon **"MIN"**.
- Irrota kalkinpoistotikku painamalla automaattisen puhdistuksen irrotuspainiketta – **fig.16** ja vetämällä tikkua ylöspäin – **fig.17**
- Anna tikun liota 4 tunnin ajan valkoviinietikkaa tai luonnollista sitruunanmehua sisältävässä vedessä – **fig.19**.
- Huuhtelee tikku juoksevan veden alla.
- Aseta kalkinpoistotikku takaisin paikoilleen; työnnä sitä, kunnes kuulet napsahduksen – **fig.20**.

Pohjan puhdistus

Silitysrauta on varustettu automaattisesti puhdistuvalla pohjalla (riippuu mallista):

- Pohjan ainutlaatuinen pinnoite mahdollistaa normaalissa käytössä syntyvän lian poistamisen.
- Epäsozivalla ohjelmalla suoritettu silitys saattaa kuitenkin jättää jälkiä, jotka tulee puhdistaa käsin. Siinä tapauksessa on suositeltavaa puhdistaa vielä lämmin pohja pehmeällä ja kostealla liinalla, jotta pohjan pinnoite ei vahingoitu.

Silitysrauta on varustettu Ultragliss-pohjalla (riippuu mallista):

- Pohjan ollessa vielä lämmin, puhdista se kostealla pesusienellä, jonka pinnalla ei ole metallia.

Huomio! Karkeapintaisen pesusienen käyttö vahingoittaa automaattisella puhdistuksella varustetun (riippuu mallista) pohjan pintaa – fig.22.

Älä koskaan käytä voimakkaita tai naarmuttavia pesusieniä.

Silitysraudan säilytys

- Kytke silitysrauta irti sähköverkosta ja odota, että rauta jäähtyy – **fig.23**.
- Tyhjennä vesisäiliö ja aseta höyrykomento asentoon . Vesisäiliöön saa jäädä hieman vettä.
- Kierrä johto silitysraudan takana olevan kahvan ympärille. Säilytä rauta kantansa päällä – **fig.24**.

Onko silitysraudan käytössä ongelmia?

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISUT
Vesi valuu pohjan rei'istä.	Käytät höyrytoimintoa vaikka rauta ei ole tarpeeksi kuuma.	Odota, että merkkivalo sammuu.
	Käytät lisähöyrypainiketta ☹ liian usein.	Odota muutama sekunti jokaisen painalluksen välissä.
	Olet asettanut raudan pohjan päälle tyhjentämättä vesisäiliötä ja asettamatta komentoa asentoon ☹.	Katso kappale «Silitysraudan säilytys».
	Kalkinpoistotikku ei ole kunnolla paikallaan.	Aseta kalkinpoistotikku oikein: työnnä sitä, kunnes kuulet napsahduksen.
	Olet laittanut vettä kalkinkerääjän säilytyspaikkaan.	Älä koskaan laita vettä kalkinkerääjän säilytyspaikkaan.
Pohjasta valuu ruskeaa väriä, joka värjää kankaan.	Käytät kemiallisia kalkinpoistotuotteita.	Älä lisää minkäänlaisia kalkinpoistoaineita vesisäiliöön.
	Et käytä oikeantyyppistä vettä.	Suorita automaattinen puhdistus ja katso kappale «Laitteessa käytettävä vesi?».
	Kankaan kuituja on jäänyt kiinni pohjan reikiin ja ne kärventyvät.	Suorita automaattinen puhdistus. Puhdista pohja pesusienellä, joka ei sisällä metalleja. Imuroi pohjan reiät silloin tällöin.
Pohja on likainen tai ruskea ja voi värjätä kankaan.	Käytät liian korkeaa lämpötilaa.	Puhdista pohja yllä annettujen ohjeiden mukaan. Säädä termostaatti lämpötilataulukon ohjeiden mukaan.
	Kangasta ei ole huuhdeltu kunnolla tai käytät tärkkiä.	Puhdista pohja yllä olevien ohjeiden mukaan. Sumuta tärkkiä sille puolelle kangasta, jota ei silitetä.
Raudasta tulee vähän tai ei lainkaan höyryä.	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä se.
	Kalkinpoistotikku on likainen.	Puhdista se.
	Raudassa on kalkkia.	Puhdista kalkinpoistotikku ja suorita automaattinen puhdistus.
	Rautaa on käytetty liian kauan ilman vettä.	Suorita automaattinen puhdistus.
Pohja on naarmuuntunut tai vioittunut.	Olet asettanut raudan metalliselle raudan alustalle. Olet puhdistanut pohjan naarmuttavalla tai metallisella pesusienellä.	Aseta rauta aina kantansa päälle. Katso kappale «Pohjan puhdistus».
Pohjasta tippuu hiukkasia.	Pohjaan muodostuu kalkkia.	Suorita puhdistus ja huolto käyttöohjeiden mukaisesti.
Vesi valuu vesisäiliön luukusta.	Olet kiinnittänyt vesisäiliön luukun huonosti.	Tarkista, että vesisäiliön luukku on kunnolla kiinni.
Raudasta pääsee höyryä vesisäiliön täytön aikana.	Höyrykomennon osoitin ei ole asennossa ☹.	Tarkista, että höyrykomennon osoitin on asennossa ☹.
Suihketoiminto ei suihkuta vettä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Lisää vettä vesisäiliöön.
Vesi valuu raudan takaosasta.	Kalkinkerääjä ei ole kunnolla kiinni säilytyspaikassaan.	Aseta kalkinkerääjä kunnolla säilytyspaikkaansa.

FI

Jos sinulla on muita ongelmia, ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun silitysraudasi tarkistamista varten.



Huolehtikaamme ympäristöstä !

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Περιγραφή

- | | |
|---|---|
| 1. Σπρέι | 9. Σύστημα Easycord |
| 2. Θύρα γεμίσματος δοχείου νερού | 10. Φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη |
| 3. Διακόπτης ατμού | 11. Σταθερή βάση στήριξης |
| 4. Στέλεχος αφαίρεσης αλάτων | 12. Διακόπτης ψεκασμού νερού |
| 5. Πλήκτρο εξαγωγής του στελέχους αφαίρεσης αλάτων | 13. Πλήκτρο ελέγχου θερμοστάτη |
| 6. Πλήκτρο turbo ατμού | 14. Πλάκα Gliss/Glide Protect™ Autoclean* (ανάλογα με το μοντέλο) |
| 7. Φωτεινή ένδειξη ασφαλείας Auto-Stop* (ανάλογα με το μοντέλο) | 15. Λαβή ξεκλειδώματος συλλέκτη |
| 8. Καλώδιο τροφοδοσίας | 16. Συλλέκτης αλάτων |

Πριν από την πρώτη χρήση

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήστη. Αφαιρέστε τις πιθανές ετικέτες από την πλάκα πριν να ζεστάνετε το σίδερο.

- Πριν από την πρώτη χρήση του σιδήρου σας στη θέση ατμού, σας συνιστούμε να το θέσετε σε λειτουργία για μερικά λεπτά σε οριζόντια θέση και μακριά από τα ρούχα σας. Σε αυτή την κατάσταση, πατήστε πολλές φορές το πλήκτρο turbo ατμού.
- Κατά τις πρώτες χρήσεις, είναι δυνατό να σημειωθεί εκπομπή καπνού, ακίνδυνη οσμή και ελαφριά έκλυση σωματιδίων. Αυτό το φαινόμενο δεν επηρεάζει τη χρήση και θα εξαφανιστεί γρήγορα.

Προετοιμασία Τι νερό να χρησιμοποιήσω?

- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Παρόλα αυτά, είναι απαραίτητο να πραγματοποιείτε τακτικό καθαρισμό του συλλέκτη αλάτων, για να εξαλείψετε τα άλατα που περιέχει.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό που περιέχει πρόσθετα (άμυλο, άρωμα, αρωματικές ουσίες, μαλακτικό κ.λπ.), ούτε νερό συμπύκνωσης (για παράδειγμα, νερό από στεγνωτήρια, ψυγεία, κλιματιστικά, βρόχινο νερό). Περιέχει οργανικά κατάλοιπα ή μεταλλικά στοιχεία, τα οποία συμπυκνώνονται υπό την επίδραση της θερμότητας και προκαλούν ριπές, καφέ στίγματα ή πρόωρη γήρανση της συσκευής σας.

Αν το νερό σας είναι πολύ σκληρό, αναμίξτε 50% νερό της βρύσης και 50% απιονισμένο νερό του εμπορίου.

Γεμίστε το δοχείο νερού

Μην γεμίζετε το σίδερο σας από το άνοιγμα του συλλέκτη αλάτων. Μην ξεπεράσετε ποτέ την ένδειξη MAX του δοχείου νερού. Μην γεμίζετε ποτέ το σίδερο σας απευθείας από τη βρύση. Μην βγάζετε το στέλεχος κατά των αλάτων για να γεμίσετε το δοχείο νερού.

- Βγάzte το σίδερο σας από την πρίζα πριν να το γεμίσετε.
- Θέστε το διακόπτη ατμού στο  – **fig.1.**
- Πιάστε το σίδερο με το ένα χέρι σας και δώστε του μια μικρή κλίση, με το αιχμηρό άκρο προς τα επάνω.
- Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού– **fig.2.**
- Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη “MAX” – **fig.3.**
- Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.

Χρήση

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και τον ατμό

- Ρυθμίστε το διακόπτη του θερμοστάτη – **fig.4**, ανατρέχοντας στον παρακάτω πίνακα.
- Η φωτεινή ένδειξη ανάβει. Θα σβήσει μόλις η πλάκα ζεσταθεί αρκετά – **fig.5.**

ΥΦΑΣΜΑΤΑ	ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ
ΛΙΝΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ	MAX ●●●
ΜΑΛΛΙΝΑ	●●
ΜΕΤΑΞΩΤΑ/ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ (πολυεστέρας, οξεικό, ακρυλικό, πολυαμίδιο)	●

Ανάλογα με τον επιλεγμένο τύπο υφάσματος, το σίδερο σας καθορίζει αυτόματα και με ακρίβεια τα κατάλληλα επίπεδα θερμοκρασίας και ροής ατμού, για να εξασφαλίσει το καλύτερο αποτέλεσμα.

ΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΜΑΣ

 = ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΤΜΟΥ

- Το σίδερο σας ζεσταίνεται γρήγορα: πρώτα-πρώτα, αρχίστε με τα υφάσματα που χρειάζονται χαμηλή θερμοκρασία σιδερώματος και τελειώστε με εκείνα που αντέχουν σε υψηλότερη θερμοκρασία.
- Αν χαμηλώσετε το θερμοστάτη, περιμένετε να ξαναάψει η φωτεινή ένδειξη πριν να σιδερώσετε ξανά.
- Αν σιδερώνετε ένα ύφασμα που αποτελείται από μικτές ίνες: ρυθμίστε τη θερμοκρασία σιδερώματος ανάλογα με την πιο ευαίσθητη ίνα.

- Αν θέσετε το θερμοστάτη σας στη θέση **“MIN”**, το σίδερο δεν θα ζεσταθεί.

Υγράνετε τα ρούχα (ψεκασμός νερού)

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό μέσα στο δοχείο πριν να χρησιμοποιήσετε αυτό το διακόπτη.

- Όταν σιδερώνετε με ατμό ή χωρίς, πατήστε πολλές φορές το διακόπτη ψεκασμού νερού για να υγράνετε τα ρούχα και να εξαλείψετε τις επίμονες ζάρες – **fig.6.**

Πετύχετε περισσότερο ατμό

- Τοποθετήστε την ένδειξη του θερμοστάτη στο **“MAX”** ή στο **“●●●”**
- Πατάτε κάθε τόσο το πλήκτρο turbo ατμού – **fig.7.**
- Για να μην στάζει στα ρούχα, περιμένετε για μερικά δευτερόλεπτα προτού τον πατήσετε ξανά.

Κάθετο ξετσαλάκωμα

Διατηρήστε το σίδερο σε απόσταση μερικών εκατοστών από το ύφασμα για να μην κάψετε τα ευαίσθητα υφάσματα.

- Κρεμάστε το ρούχο σε μία κρεμάστρα και τεντώστε το με το ένα χέρι. Καθώς ο ατμός είναι καυτός, μην ξετσαλακώνετε ποτέ το ρούχο επάνω σε ένα πρόσωπο, αλλά πάντοτε σε μία κρεμάστρα.
- Τοποθετήστε την ένδειξη του θερμοστάτη στο **“MAX”** – **fig.8.**
- Πατήστε διακεκομμένα το διακόπτη turbo ατμού  – **fig.7** και πραγματοποιήστε κίνηση από επάνω προς τα κάτω – **fig.9.**

Στεγνό σιδέρωμα

- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ανάλογα με το ύφασμα που σιδερώνετε.
- Θέστε το διακόπτη ατμού στο  – **fig.1.**
- Μπορείτε να σιδερώσετε μόλις σβήσει η φωτεινή ένδειξη.

Λειτουργία Plus

Πλάκα Gliss/Glide Protect™ autoclean (ανάλογα με το μοντέλο)

- Το σίδερό σας διαθέτει αυτοκαθαριζόμενη πλάκα που λειτουργεί μέσω κατάλυσης.
- Η μοναδική της επικάλυψη σας επιτρέπει να αφαιρείτε όλες τις ακαθαρσίες που δημιουργούνται από τη συνεχή κανονική χρήση.
- Συνιστάται να τοποθετείτε πάντοτε το σίδερό σας επάνω στη βάση του για να μην καταστραφεί η αυτοκαθαριζόμενη επένδυση.

Φωτεινή ένδειξη ασφαλείας Auto-Stop (ανάλογα με το μοντέλο)

Υπό φυσιολογική χρήση, η ενδεικτική λυχνία auto-stop ανάβει!

- Το ηλεκτρονικό σύστημα διακοπής της τροφοδοσίας και η φωτεινή αυτόματη απενεργοποίηση αναβοσβήνουν αν το σίδερο παραμείνει ακίνητο επάνω στη βάση στήριξης για πάνω από 8 λεπτά ή επάνω στην πλάκα του για πάνω από 30 δευτερόλεπτα – **fig.10.**

- Για να επανενεργοποιήσετε το σίδερο, αρκεί να το ανακινήσετε ελαφρώς μέχρι η φωτεινή ένδειξη να σταματήσει να αναβοσβήνει.

Λειτουργία κατά του σταξίματος

- Η αρχή της αυτόματης επιλογής ατμού ανάλογα με το επιλεγμένο ύφασμα που βρίσκεται στο σίδερό σας, επιτρέπει τη μείωση της ροής ατμού σε χαμηλή θερμοκρασία και την αποφυγή του σταξίματος επάνω στα ρούχα.

Καθαρισμός και συντήρηση

Κάντε εύκολα αφαλάτωση του ατμοσίδερού σας

Μην εισαγάγετε προϊόντα αφαλάτωσης (ξύδι, βιομηχανικά προϊόντα αφαλάτωσης κ.λπ.) για να καθαρίσετε το σίδερό σας: είναι δυνατό να του προκαλέσουν ζημία.

- Για να παρατείνει τη διάρκεια των επιδόσεων ατμού, το σίδερό σας διαθέτει έναν ενσωματωμένο συλλέκτη αλάτων. Αυτός ο συλλέκτης, ο οποίος βρίσκεται επάνω στη βάση στήριξης του σιδηρού σας συλλέγει αυτομάτως τα άλατα που σχηματίζονται στο εσωτερικό.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το συλλέκτη σας κάθε 4 μήνες. Η ποσότητα αλάτων που συγκεντρώνονται εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού.

- Προσοχή, αυτή η λειτουργία πρέπει να πραγματοποιείται μόνο με το σίδερο βγαλμένο από την πρίζα για πάνω από μία ώρα, για να είναι εντελώς κρύο. Για να πραγματοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, το ατμοσίδερο πρέπει να βρίσκεται κοντά σε ένα νεροχύτη, γιατί μπορεί να κυλήσει νερό κατά το άνοιγμα.
- Πιάστε το σίδερο με το ένα χέρι σας και δώστε του μια μικρή κλίση, με το αιχμηρό άκρο προς τα επάνω.

Αρχή λειτουργίας:

- Μόλις το ατμοσίδηρο κρυώσει εντελώς, ανασηκώστε και στρέψτε τη λαβή του συρόμενου εξαρτήματος για να το ξεβιδώσετε – **fig.11 – 12.**
- Βγάλτε το συλλέκτη του σίδηρου, περιέχει τα άλατα που είχαν συσσωρευτεί μέσα στο σίδηρο – **fig.13.**
- Για να καθαρίσετε καλά το συλλέκτη, αρκεί να τον ξεβγάλετε με νερό, για να εξαλείψετε τα άλατα που περιέχει – **fig.14.**
- Ξαναβάλτε το συλλέκτη στη θέση του και στρέψτε τη λαβή κατά ένα 45 μοίρες δεξιά, για να ασφαλιστεί ο συλλέκτης και να εξασφαλιστεί η στεγανότητά του – **fig.14 και 15.**

Εκτός από αυτή την τακτική συντήρηση, συνιστούμε να πραγματοποιείτε αυτοκαθαρισμό μία φορά το χρόνο.

- Αν το νερό σας είναι πολύ σκληρό, πραγματοποιείτε αυτόματο καθαρισμό πιο τακτικά.
- Θέστε το πλήκτρο ατμού στο **"MAX"**
- Τοποθετήστε το σίδηρο στη βάση του με γεμάτο δοχείο και θέστε το θερμοστάτη στο **"MAX"**.
- Μόλις σβήσει η φωτεινή ένδειξη, βγάλτε το σίδηρο από την πρίζα και τοποθετήστε το πάνω από ένα νεροχύτη.
- Θέστε το θερμοστάτη στη θέση **"MIN"**.
- Βγάλτε το στέλεχος κατά των αλάτων.
- Ανακινήστε το σίδηρο ελαφρά και οριζόντια, πάνω από ένα νεροχύτη, μέχρι που μέρος του νερού (με τις ακαθαρσίες) να κυλήσει από την πλάκα – **fig.21.**
- Με το τέλος της λειτουργίας, βάλτε ξανά στη θέση του το στέλεχος κατά των αλάτων, πιέστε το μέχρι να ακουστεί κλικ.– **fig.20.**
- Βάλτε ξανά το σίδηρό σας στην πρίζα για 2 λεπτά σε όρθια θέση για να στεγνώσει η πλάκα.
- Βγάλτε το σίδηρο από την πρίζα και μόλις η πλάκα γίνει χλιαρή, σκουπίστε την με ένα απαλό πανί.
- Την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδηρό σας, θέστε το σε λειτουργία σε οριζόντια θέση μακριά από τα ρούχα σας, προκειμένου να εξαλείψετε τα υπολείμματα νερού και αλάτων που υπάρχουν μέσα στην πλάκα.

Προσοχή !

Το σίδηρο δεν μπορεί να λειτουργήσει χωρίς το συλλέκτη αλάτων.

Πλύνετε το στέλεχος κατά των αλάτων (Κάθε 4 μήνες)

Προσοχή !

- Μην αγγίζετε ποτέ το άκρο του στελέχους – fig.18.

- Το σίδηρο δεν μπορεί να λειτουργήσει χωρίς το στέλεχος κατά των αλάτων.

- Βγάλτε το σίδηρό σας από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο νερού.
- Θέστε το πλήκτρο ατμού στο **MAX** και το θερμοστάτη στο **"MIN"**
- Για να αφαιρέσετε το στέλεχος κατά των αλάτων, πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής αυτοκαθαρισμού – **fig.16** και τραβήξτε το στέλεχος προς τα πάνω – **fig.17.**
- Αφήστε το στέλεχος να μουλιάσει για 4 ώρες μέσα σε ένα ποτήρι με λευκό ξύδι ή φυσικό χυμό λεμονιού – **fig.19.**
- Ξεβγάλετε το στέλεχος κάτω από τη βρύση.
- Βάλτε ξανά στη θέση του το στέλεχος κατά των αλάτων, πιέστε τον μέχρι να ακουστεί κλικ – **fig.20.**

Καθαρισμός της πλάκας

Το ατμοσίδηρό σας διαθέτει πλάκα με δυνατότητα αυτοκαθαρισμού (ανάλογα με το μοντέλο) :

- Η μοναδική της επικάλυψη σας επιτρέπει να αφαιρείτε διαρκώς όλες τις ακαθαρσίες που δημιουργούνται από τη συνεχή κανονική χρήση.
- Το σιδέρωμα με μη ενδεδειγμένο πρόγραμμα μπορεί να αφήσει σημάδια, για τα οποία θα απαιτείται καθαρισμός με το χέρι. Σε αυτή την περίπτωση, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα απαλό και υγρό πανί σε χλιαρή πλάκα, προκειμένου να μην καταστρέψετε την επένδυση.

Το ατμοσίδηρό σας διαθέτει πλάκα με δυνατότητα Ultragliss (ανάλογα με το μοντέλο) :

- Όταν η πλάκα είναι ακόμη χλιαρή, καθαρίστε την με ένα μη μεταλλικό υγρό πανί.

Προσοχή ! Η χρήση ενός σκληρού σφουγγαριού θα προκαλέσει ζημία στην αυτοκαθαριζόμενη επένδυση (ανάλογα με το μοντέλο) της πλάκας σας - fig.22.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επιθετικά ή διαβρωτικά προϊόντα.

Φύλαξη του σίδηρού σας

- Βγάλτε το από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει η πλάκα – **fig.23.**
- Αδειάστε το δοχείο νερού και θέστε το διακόπτη ατμού στο **OFF**. Μπορεί να παραμείνει λίγο νερό μέσα στο δοχείο.
- Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το πίσω μέρος του σίδηρου. Φυλάξτε το σίδηρο επάνω στη βάση στηρίξης του – **fig.24.**

Το σίδερό σας έχει πρόβλημα?

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΑ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Τρέχει νερό από τις οπές της πλάκας.	Χρησιμοποιείτε ατμό όταν το σίδερό σας δεν είναι αρκετά ζεστό.	Περιμένετε να σβήσει η φωτεινή ένδειξη.
	Χρησιμοποιείτε πολύ συχνά το πλήκτρο turbo ατμού 	Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα από τη μία χρήση ως την επόμενη.
	Τοποθετήσατε το σίδερο επάνω στη βάση στήριξής του χωρίς να το αδειάσετε και χωρίς να θέσετε το διακόπτη στη θέση 	Ανατρέξτε στην ενότητα «Φύλαξη του σιδήρου σας».
	Το στέλεχος κατά των αλάτων δεν είναι καλά στη θέση του.	Βάλτε καλά στη θέση του το στέλεχος κατά των αλάτων: πατήστε το μέχρι να ακουστεί κλικ.
Καφετί κηλίδες βγαίνουν από τις οπές της πλάκας και λερώνουν τα ρούχα.	Βάλατε νερό μέσα στο διαμέρισμα του συλλέκτη αλάτων.	Μην βάζετε ποτέ νερό μέσα στο διαμέρισμα του συλλέκτη αλάτων.
	Χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα αφαλάτωσης.	Μην προσθέτετε κανένα προϊόν αφαλάτωσης στο νερό του δοχείου.
	Δεν χρησιμοποιείτε κατάλληλο τύπο νερού.	Πραγματοποιήστε αυτοκαθαρισμό και ανατρέξτε στην ενότητα «Τι νερό να χρησιμοποιήσω».
Η πλάκα είναι βρώμικη ή καφετί και μπορεί να λερώσει τα ρούχα.	Ίνες ρούχων συγκεντρώθηκαν μέσα στις οπές της πλάκας και καίγονται.	Πραγματοποιήστε αυτοκαθαρισμό. Καθαρίζετε την πλάκα με ένα μη μεταλλικό σφουγγάρι. Καθαρίζετε τακτικά τις οπές της πλάκας με την ηλεκτρική σκούπα.
	Χρησιμοποιείτε πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Καθαρίστε την πλάκα όπως υποδεικνύεται πιο πάνω. Ανατρέξτε στον πίνακα θερμοκρασιών για να ρυθμίσετε το θερμοστάτη.
Το σίδερό σας παράγει πολύ λίγο ή και καθόλου ατμό.	Τα ρούχα σας δεν έχουν ξεπλυθεί καλά ή χρησιμοποιείτε άμυλο.	Καθαρίστε την πλάκα όπως υποδεικνύεται πιο πάνω. Τρίβετε πάντοτε το άμυλο στην ανάποδη από την όψη σιδερώματος.
	Το δοχείο είναι άδειο.	Γεμίστε το.
	Το στέλεχος κατά των αλάτων είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το στέλεχος κατά των αλάτων.
	Το σίδερό σας έχει συσσωρευμένα άλατα.	Καθαρίστε το στέλεχος κατά των αλάτων και πραγματοποιήστε αυτοκαθαρισμό.
Η πλάκα είναι χαραγμένη ή κατεστραμμένη.	Το σίδερό σας χρησιμοποιήθηκε για πολύ καιρό χωρίς ατμό.	Πραγματοποιήστε αυτοκαθαρισμό.
	Τοποθετήσατε το σίδερό σας με την πλάκα πάνω σε μία μεταλλική επιφάνεια. Καθαρίσατε την πλάκα σας με ένα σκληρό ή μεταλλικό σφουγγάρι.	Τοποθετείτε πάντοτε το σίδερό σας στη βάση στήριξής του. Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός της πλάκας».
Η πλάκα σας βγάζει σωματίδια.	Η πλάκα σας αρχίζει να φράσσεται από τα άλατα.	Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό και τη συντήρηση που συνιστώνται στις οδηγίες χρήστη.
Τρέχει νερό από το καπάκι του δοχείου νερού.	Δεν κλείσατε καλά το καπάκι του δοχείου νερού.	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του δοχείου νερού είναι καλά κλεισμένο.
Το δοχείο παράγει ατμό στο τέλος του γεμίματος του δοχείου νερού.	Η ένδειξη του διακόπτη ατμού δεν βρίσκεται στη θέση 	Ελέγξτε αν ο διακόπτης ατμού βρίσκεται στη θέση 
Το σύστημα ψεκασμού δεν ψεκάζει νερό.	Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο.	Προσθέστε νερό μέσα στο δοχείο.
Τρέχει νερό από το πίσω μέρος του σιδήρου.	Ο συλλέκτης δεν ξανατοποθετήθηκε σωστά στη θέση του.	Ξανατοποθετήστε το συλλέκτη στη θέση του.

Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, απευθυνθείτε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο μπορεί να ελέγξει το σίδερό σας.



■ Ας συμβαλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος !

-  Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
-  Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Leírás

- | | |
|--|--|
| 1. Szórófej | 10. A hőfokszabályozó lámpája |
| 2. Tartálytöltő nyílás | 11. Extra Stable talp |
| 3. Gőzszabályozó | 12. Szórófej működtető gomb |
| 4. Vízkövesedés gátló pálca | 13. Hőfokszabályozó vezérlő gomb |
| 5. Vízkövesedés gátló pálca kilökő gombja | 14. Gliss/Glide Protect™ Autoclean* talp (modelltől függően) |
| 6. Extragőz gomb | 15. Gyújtótartály kioldó nyelve |
| 7. Biztonsági Auto-Stop* lámpa (modelltől függően) | 16. Vízkőgyűjtő |
| 8. Vezeték | |
| 9. Easycord rendszer | |

Az első használat előtt

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. A vasaló felhevítése előtt távolítsa el a talpra esetleg felragasztott címkéket.

- Mielőtt először használná vasalója gőzölés funkcióját, ajánlatos néhány másodpercig vízszintesen tartani, távol a vasalóval ruhától. Közben nyomja meg többször az extragőz gombot.
- Az első alkalomkor, használat közben ártalmatlan füst és szag keletkezhet, illetve részecskék lökődnek ki a vasalóból. E jelenség a használatra nézve semmilyen következménnyel nem jár, és rövidesen megszűnik.

Előkészítés

Milyen vizet használjon?

- A készüléket csapvízzel történő használatra tervezték, azonban a vízkő eltávolításához rendszeresen el kell végezni a gőzkamra automatikus tisztítását. Ugyanakkor szükséges, hogy a vízkőgyűjtőt rendszeresen kitisztítsa.
- Soha ne használjon hozzáadott anyagokat tartalmazó vizet (keményítő, illatosító anyag, ízesítő anyag, öblítő, stb.), sem pedig kondenzvizet (például a ruhaszáritó készülékből, hűtőszekrényből, légkondicionáló készülékekből távozó víz, esővíz). Ezek olyan szerves szennyeződést vagy ásványi elemeket tartalmazhatnak, amelyek a meleg hatására koncentrálnak és barna elszíneződéseket okozhatnak, vagy a készülék idő előtti elöregedéséhez vezethetnek.

Ha azonban a víz nagyon kemény, keverjünk össze 50-50%-os arányban csapvizet és kereskedelmi forgalomban kapható desztillált vizet.

A víztartály feltöltése

Ne töltsse fel vasalóját a vízkőgyűjtő nyílásán keresztül. Ne lépje túl a MAX jelzést. Ne közvetlenül a csap alatt töltsse fel a vasalót. Ne húzza ki a vízkövesedés gátló palcát.

- A feltöltés előtt húzza ki a vasalót.
- Állítsa be a gőzszabályozót  – **fig.1.**
- Fogja meg egyik kezével a vasalót és enyhén döntse meg úgy, hogy a talp csúcsa felfelé álljon.
- Nyissa ki a tartály töltőnyílását – **fig.2.**
- Töltse fel a tartályt a **"MAX"** jelzésig – **fig.3.**
- Zárja vissza a tartály töltőnyílását.

Használat

A hőmérséklet és a gőz beállítása

- Állítsa be a hőfokszabályozót – **fig.4** az alábbi táblázat szerint.
- A lámpa kigyullad. Ha a talp eléggé felmelegszik, kialszik – **fig.5.**

TEXTÍLIA	A HŐFOKSZABÁLYOZÓ ÁLLÁSA
LEN PAMUT GYAPJÚ	MAX ● ● ●
SELYEM / MŰSZÁLAS (Poliészter, Acetát, Akрил, Poliamid)	● ●
	●

A legjobb eredmény érdekében a vasaló a kiválasztott anyagtól függően automatikusan és nagy pontossággal határozza meg a megfelelő hőfokot és gőzmennyiséget.

 = GŐZ ZÓNA

TANÁCSAINK

- A vasaló hamar felmelegszik: kezdje a vasalást azokkal az anyagokkal, amelyeket alacsony hőmérsékleten kell vasalni, és azokkal fejezze be, amelyek magasabb hőmérsékletet igényelnek.
- Ha lejjebb veszi a hőfokszabályozót, a vasalás ismételt megkezdése előtt, várja meg a lámpa kigyulladását.
- Ha kevertszál anyagot vasal: a vasalási hőmérsékletet a legérzékenyebb szálnak megfelelően állítsa be.
- Ha a termosztátot **"MIN"** állásba állítja, akkor a vasaló nem forrósodik fel.

A kezelőkar használata előtt ellenőrizze, hogy van víz a tartályban.

A vasalnivaló benedvesítése (vízpermetezés)

- Amikor gőzzel vagy szárazon vasal, a vasalnivaló benedvesítéséhez egymás után többször nyomja meg a vízpermetezés gombot és simítsa ki a makacs gyűrődéseket – **fig.6.**

Több gőz elérése érdekében

- Állítsa a hőfokszabályozót a **“MAX”** vagy **“●●●”** állásba.
- Időnként nyomja meg az extragőz gombot – **fig.7.**
- A vasalnivaló lecsepegtetésének elkerülése érdekében két megnyomás között tartson néhány másodperces szünetet.

A vasalót tartsa néhány centiméternyi távolságra az anyagtól, nehogy megégesse a kényes textíliákat.

Függőleges kisimítás

- Akassza fel a ruhaneműt egy vállfára és egyik kezével feszítse ki az anyagát. Mivel a gőz nagyon forró, soha ne simítson ki egy felvett ruhaneműt, az mindig vállfán legyen.
- Állítsa a hőfokszabályozót a **“MAX”** állásba – **fig.8.**
- Nyomogassa az extragőz gombot  – **fig.7** és végezzen fentről lefele haladó mozdulatokat – **fig.9.**

Szárazon vasalás

- Állítsa be a hőmérsékletet a vasalendő textília szerint.
- Állítsa a gőzszabályozót az  állásba – **fig.1.**
- Amikor a lámpa elalszik, megkezdheti a vasalást.

Plusz funkciók

Gliss/Glide Protect™ autoclean talp (modelltől függően)

HU

- Vasalója katalízissel működő öntisztuló talppal rendelkezik.
- Egyedülálló bevonata lehetővé teszi a rendes használat közben felhalmozódó minden szennyeződés eltávolítását.
- Az öntisztító bevonat megóvása érdekében a vasalót ajánlott mindig függőleges helyzetbe letenni.

Biztonsági automatikus kikapcsolás (modelltől függően)

Normál használatkor az automatikus kikapcsolás lámpája ég.

- Ha a vasaló 8 percnél tovább mozdulatlanul áll a végére állítva vagy 30 másodpercnél tovább áll a talpán, az elektronikus rendszer megszünteti a készülék áramellátását és az auto-stop (automatikus kikapcsolás) lámpa villog – **fig.10.**
- A vasaló ismételt bekapcsolásához elegendő egy kissé megmozgatni, míg a lámpa villogása megszűnik.

Csepegésgátló funkció

- A vasalendő anyag szerinti automatikus gőzkiválasztás elve alacsony hőmérsékleten lehetővé teszi a gőzmennyiség csökkentését, hogy ne csepegjen víz a vasalóból a ruhára.

Tisztítás és karbantartás

Végezze el könnyedén gőzölős vasalója vízkötelenítését

A vasaló átöblítéséhez ne használjon vízkőoldó termékeket (ecet, ipari vízkőoldó...): azok károsíthatják.

- A gőzfunkció teljesítményének hosszabb megőrzése érdekében vasalója beépített vízkőgyűjtővel van ellátva. A vasaló talpán elhelyezett gyűjtőtartály automatikusan összegyűjti a készülék belsejében kialakuló vízkövet.
- Célszerű 4-havonta megtisztítani a vízkőgyűjtőt. Az, hogy mennyi vízkő gyűlik össze, a víz keménységétől függ.
- Figyelem: ezt a műveletet csak akkor szabad elvégezni, ha a vasaló több mint 1 órája ki van húzva és teljesen kihűlt. A művelet elvégzéséhez a gőzölős vasalónak a mosogató közelében kell lennie, mivel a kinyitásakor víz folyhat ki a tartályból.
- Fogja meg egyik kezével a vasalót és enyhén döntse meg úgy, hogy a talp csúcsa felfelé álljon. Működési elv:

- Amikor a gőzölős vasaló teljesen kihűlt, emelje meg és forgassa el a fiókon található nyelvet annak kioldásához – **fig.11-12.**
- Vegye ki a gyűjtőtartályt, ebben található a vasalóban felgyűlt vízkő – **fig.13.**
- Az alapos megtisztításhoz elegendő a gyűjtőtartályt vízben előblíteni, hogy kimossuk belőle a benne lévő vízkövet – **fig.14.**
- Rakja vissza a helyére a gyűjtőtartályt és forgassa el a nyelvet egy negyed fordulattal jobbra a tartály visszazárásához és a szivárgásmentesség biztosításához – **fig.14 és 15.**

E rendszeres karbantartás kiegészítéseként ajánlott évente elvégezni az öntisztítást.

- Ha lakóhelyén kemény a víz, végezze el gyakrabban az öntisztító műveletet.
- Állítsa a gőz gombot a maximális állásba.
- Helyezze a teljesen feltöltött tartályú vasalót az alapra, és állítsa a termosztátot a „MAX” állásba.
- Állítsa a termosztátot a "MIN" pozícióra.
- Amikor a lámpa kialszik, húzza ki a vasalót és tartsa a mosogató fölé.
- Vegye ki a vízkövesedés gátló pálcát.
- Rázza meg kissé vízszintesen a vasalót a mosogató fölött, míg a víz egy része (a szennyeződésekkel együtt) kifolyik a vasaló talpán át – **fig.21.**
- A művelet végeztével helyezze vissza a vízkövesedés gátló pálcát és kattanásig nyomja be – **fig.20.**
- Dugja vissza a sarkára állított vasalót 2 percre, hogy megszáradjon a talp.
- Húzza ki a vasalót, és amikor a talpa langyos, törölje át puha ronggyal.
- A vasaló következő használatkor a talpon maradt víz és vízkőlerakódások eltávolítása érdekében magától eltartva, vízszintes helyzetben kapcsolja be a vasalót.

Figyelem!
A vasaló a vízkőgyűjtő nélkül nem működik.

A vízkövesedés gátló pálcá (4 havonta)

Figyelem!

- **Soha ne fogja meg a pálcá végét – fig.18.**
- **A vasaló a vízkövesedés gátló pálcá nélkül nem működik.**

- Húzza ki a vasalót és ürítse ki a tartályt.
- Állítsa a gőz gombot a maximális állásba, és állítsa a termosztátot a „MIN” állásba
- A vízkövesedés gátló pálcá kihúzásához nyomja meg a self-clean kilökő gombot – **fig.16** és húzza felfelé a pálcát – **fig.17.**
- Hagyja ázni a pálcát 4 órán át egy pohár fehér borecetben vagy natúr citromlében – **fig.19.**
- Öblítse le a pálcát csapvíz alatt.
- Tegye vissza a helyére a vízkövesedés gátló pálcát; kattanásig nyomja be – **fig.20.**

A talp tisztítása

Vasalója öntisztító talppal van felszerelve (modelltől függően):

- Egyedülálló bevonata folyamatosan lehetővé teszi a rendes használat közben felhalmozódó szennyeződések eltávolítását.
- Egy nem jól megválasztott programmal történő vasalás kézi tisztítást igénylő nyomokat hagyhat. Ilyen esetben puha és nedves rongyot használjon a még langyos vasalótalp megtisztításához, hogy ne károsítsa a bevonatot.

Vasalója Ultragliss öntisztító talppal van felszerelve (modelltől függően):

- Amikor a talp még langyos, törölje át bármilyen, nem fémből készült nedves szivaccsal.

Figyelem! A súrolóhatású szivacsok használata károsítja a vasalótalp öntisztító bevonatát (modelltől függően) – fig.22.

Soha ne használjon súroló vagy maró hatású anyagokat.

A vasaló tárolása

- Húzza ki és várja meg, amíg a talp kihűl – **fig.23.**
- Ürítse ki a tartályt és állítsa a gőzszabályozót az  állásba. Egy kis víz maradhat a tartályban.
- Tekerje fel a vezetékét a vasaló hátulsó része köré. A vasalót a végére állítva tárolja – **fig.24.**

A vasalóval kapcsolatos problémák

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
A talp lyukain keresztül folyik a víz.	A gőzölés funkciót használja, de a vasaló nem elég meleg.	Várja meg, amíg a lámpa elalszik.
	Túl gyakran használja az extragőz  gombot.	Várjon néhány másodpercet a gombnyomások között.
	Lefektetve tárolta a vasalót, nem ürítette ki a tartályt és nem állította a szabályozót az  állásra..	Olvassa el a «Vasaló tárolása» fejezetet.
	A vízkövesedés gátló pálcát nem jól helyezte vissza.	Jól tegye vissza a vízkövesedés gátló pálcát: kattanáig nyomja be.
	Vizet tett a vízkögyűjtő házába.	Soha ne tegyen vizet a vízkögyűjtő házába.
Barna lé folyik a talpból és foltot hagy a ruhákon.	Vegyí vízköoldószert használ.	Ne tegyen a víztartályba vízköoldószert.
	Nem jó vizet használ.	Végezzen el egy automatikus tisztítást, és olvassa el a «Milyen vizet használjunk» c. fejezetet.
	Textília szálak halmozódtak fel a talp nyílásaiban és égnek.	Végezzen el egy automatikus tisztítást. Tisztítsa meg a talpat egy nem fémszálás szivaccsal. Időnként porszívóval szívja ki a szennyeződések a vasaló talpán lévő nyílásokból.
A vasaló talpa piszkos vagy barna,és foltot hagy a ruhán.	Túl magas hőmérsékletet használ.	Tisztítsa meg a vasaló talpát a fent leírtak szerint. A hőfokszabályozó beállításához figyelmesen tanulmányozza a hőmérséklettáblázatot.
	A ruha nincs kellően kiöblítve vagy keményítőt használ.	Tisztítsa meg a vasaló talpát a fent leírtak szerint. A keményítőt a vasaló ruha visszájára permetezze.
Vasalója kevés gőzt ad vagy egyáltalán nem ad gőzt.	Üres a tartály.	Töltse fel.
	A vízkövesedés gátló pálcá elpiszkolódott.	Tisztítsa meg a vízkövesedés gátló pálcát.
	A vasaló elvízkövesedett.	Tisztítsa meg a vízkövesedést gátló pálcát és használja az öntisztító funkciót.
	Túl hosszú ideig használta a vasalót szárazon.	Végezzen el egy automatikus tisztítást.
A vasaló talpa megkarcolódott vagy megrongálódott.	Vasalóját fémes vasalótartóra fektette. A talpat súroló vagy fémes szivaccsal tisztította.	A vasalót mindig álló helyzetben tegye le. Olvassa el a «Talp tisztítása» c. fejezetet.
A talp részecskéket bocsát ki.	A talp kezd elvízkövesedni.	Végezzen el az útmutatóban ajánlott tisztítást és karbantartást.
Víz folyik ki a tartály beöntőnyílásán keresztül.	Rosszul zárta vissza a tartály fedelét.	Ellenőrizze, hogy a tartály fedele jól le van zárva.
A tartály feltöltése gőzt bocsát ki a vasaló.	A gőzszabályozó csúszókapcsolója nem a  álláson áll.	Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó az  helyzetben áll.
A szórófej nem permetez.	A tartály nincs eléggé feltöltve.	Töltsön még vizet a tartályba.
Víz folyik ki a vasaló hátulsó részén át.	Nem jól tette vissza a házába a gyűjtőtartályt.	Helyezze vissza a gyűjtőtartályt a házába.

HU

Minden egyéb probléma felmerülése kapcsán forduljon "a márkaszervizhez vasalója ellenőrztetése érdekében.



■ Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön készüléke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Popis

- | | |
|--|---|
| 1. Kropení | 9. Systém Easycord |
| 2. Otvor pro plnění nádržky | 10. Kontrolka termostatu |
| 3. Ovládání napařování | 11. Extra stabilní podstavec |
| 4. Zařízení proti usazování vápníku | 12. Západka kropení |
| 5. Tlačítko pro extrakci zařízení proti usazování vápníku | 13. Ovládání termostatu |
| 6. Tlačítko vysokého tlaku | 14. Žehlicí plocha Gliss/Glide Protect™ Autoclean* (podle modelu) |
| 7. Kontrolka automatického vypnutí Auto-Stop* (podle modelu) | 15. Páčka pro odblokování kolektoru |
| 8. Přívodní šňůra | 16. Kolektor vodního kamene |

Před prvním použitím

Přečtěte si pečlivě návod k použití.

Než žehličku zahřejete, odstraňte případné štítky z žehlicí plochy.

- Před prvním napařováním vám doporučujeme nechat žehličku zapnutou několik minut v horizontální poloze mimo připravené prádlo. Za stejných podmínek stiskněte několikrát tlačítko vysokého tlaku.
- Během prvního používání se může objevit kouř, neškodný zápach a drobné částice. Tento jev nemající žádný dopad na používání velmi rychle zmizí.

Příprava

Jakou vodu používat?

- Žehlička je vyrobena tak, aby fungovala s vodou z kohoutku. Je však nezbytné pravidelně čistit sběrač kamene a odstraňovat všechny usazeniny.
- Nepoužívejte nikdy vodu obsahující aditiva (škrob, parfém, aromatické látky, změkčovač, atd.), ani kondenzační vodu (vodu do sušičky, vodu pro chladničky, vodu do klimatizací, dešťovou vodu). Obsahují organické zbytky nebo minerální prvky, které se v důsledku tepla koncentrují a mohou způsobit prskání, hnědé výtoky nebo předčasné stárnutí vašeho přístroje.

Pokud je vaše voda příliš bohatá na vápník, smíchejte 50% vody z kohoutku a 50% demineralizované vody z obchodu.

Plnění nádržky

Nepněte žehličku otvorem kolektoru vodního kamene. Naplňte nádržku až po značku MAX. Nenaplňujte žehličku přímo pod tekoucí vodou. Během naplňování neodstraňujte zařízení proti usazování vápníku.

- Před plněním odpojte žehličku ze zásuvky.
- Umístěte ovládání napařování na  – fig.1
- Jednou rukou uchopte žehličku a nakloňte ji lehce špičkou žehlicí plochy směrem nahoru.
- Otevřete uzávěr nádržky – fig.2.
- Naplňte nádržku až po značku "MAX" – fig.3.
- Uzavřete otvor nádržky.

Použití

Nastavení teploty a páry

- Nastavte ovládání termostatu – fig.4, podívejte se do níže uvedené tabulky.
- Rozsvítí se kontrolka. Zhasne, jakmile je žehlicí plocha dostatečně horká – fig.5.

MATERIÁL	POZICE NASTAVENÍ TERMOSTATU
LEN BAVLNA VLNA	MAX ● ● ●
HEDVÁBÍ / SYNTETIKA (Polyester, Acetát, Akryl, Polyamid)	● ●
	●

Podle typu zvoleného materiálu vaše žehlička automaticky a přesně určí úroveň teploty a potřebný průtok páry a zaručí vám nejlepší výsledek.

NAŠE DOPORUČENÍ

 = OBLAST NAPÁŘENÍ

- Žehlička se rychle zahřeje: začněte žehlení u materiálů vyžadujících nižší teplotu a postupujte až k těm, které se žehlí na vyšší teplotu.
- Jestliže snižujete teplotu, počkejte před žehlením, než se kontrolka znovu rozsvítí.
- Jestliže žehlíte materiál z různých vláken: nastavte teplotu žehlení na tu složku, která je nejjemnější.
- Jestliže nastavíte termostat do polohy "MIN", žehlička se nezahřeje.

Vlhčení prádla (kropením)

Před použitím tohoto tlačítka se ujistěte, že je v nádržce voda.

- Při žehlení s napařováním nebo na sucho stiskněte několikrát za sebou tlačítko kropení Spray pro navlhčení prádla a odstranění nežádoucích skladů – **fig.6.**

Zvýšení množství páry

- Umístěte termostat na **"MAX"** nebo **"●●●"**.
- Občas stiskněte tlačítko vysokého tlaku – **fig.7.**
- Abyste prádlo nepokapali, dodržujte interval několika vteřin mezi jednotlivými stisky.

Svislé vyrovnání pomačkaného prádla

Abyste se vyvarovali spálení jemných látek, držte žehličku několik centimetrů nad látkou.

- Pověste oděv na ramínko a jednou rukou napněte látku. Vzhledem k tomu, že pára je velmi horká, nevyrovnavejte oděv přímo na osobě, ale vždy na ramínku.
- Umístěte termostat na **"MAX"** – **fig.8.**
- Stiskněte několikrát tlačítko  Super Pressing – **fig.7** a provádějte pohyby seshora dolů – **fig.9.**

Žehlení na sucho

- Nastavte teplotu podle materiálu, který budete žehlit.
- Umístěte ovládání napařování na  – **fig.1.**
- Jakmile kontrolka zhasne, můžete začít žehlit.

Přídavné funkce

Žehlicí plocha Gliss/Glide Protect™ autoclean (podle modelu)

- Vaše žehlička je vybavena samočisticí žehlicí plochou, která funguje na katalýzu.
- Její výjimečný povrch umožňuje odstraňování veškerých nečistot vzniklých běžným používáním.
- Doporučuje se pokládat žehličku vždy na podstavec, abyste chránili samočisticí povrch.

Kontrolka automatického vypnutí Auto-Stop (podle modelu)

Při normálním použití se kontrolka auto-stop rozsvítí!

- Jestliže žehlička zůstane déle než 8 minut nehybně postavená na zadní části nebo více než 30 vteřin položená na žehlicí ploše, elektronický systém přeruší dodávku elektrického proudu a kontrolka automatického vypnutí auto-stop začne blikat – **fig.10.**
- Stačí žehličkou zatřást, dokud kontrolka nepřestane blikat a tím se žehlička opět uvede do provozu.

Funkce proti kapání

- Princip automatického výběru páry dle zvoleného materiálu umožňuje snížit objem páry při nízké teplotě a tím zamezit pokapání prádla.

Čištění a údržba

Odstraňte jednoduše vodní kámen

Nepoužívejte přípravky na odstranění vodního kamene (ocet, průmyslové prostředky...), nevyplachujte s nimi žehličku: mohly by ji poškodit.

- Pro prodloužení účinného napařování je vaše žehlička vybavena integrovaným kolektorem vodního kamene. Tento kolektor umístěný na podstavci žehličky automaticky sbírá vodní kámen, který se uvnitř tvoří.
- Doporučujeme, abyste sběrač čistili každé 4 měsíce. Množství sebraného kamene závisí na tvrdosti vody.
- Pozor, tuto operaci neprovádějte, pokud žehlička není více než hodinu vytažená ze zásuvky a není zcela vystydlá. Pro provedení této operace se žehlička musí nacházet blízko dřezu, protože při otevření může z žehličky vytékat voda.
- Jednou rukou uchopte žehličku a nakloňte ji lehce špičkou žehlicí plochy směrem nahoru.

Princip fungování:

- Jakmile je žehlička zcela vychlazená, zvedněte a otočte páčkou zásuvky pro její odblokování – **fig.11-12**.
- Vyndejte kolektor z žehličky, obsahuje nahromaděný vodní kámen – **fig.13**.
- Kolektor stačí vyčistit tak, že jej opláchnete vodou a odstraníte obsažený vodní kámen – **fig.14**.
- Vraťte kolektor na své místo a otočte páčkou o čtvrt kola směrem doprava, kolektor tak zamknete a zajistíte jeho nepropustnost – **fig.14 a 15**.

Kromě této pravidelné údržby se doporučuje provést jednou za rok automatické čištění.

- Pokud žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, zkratíte intervaly samočisticí operace.
- Umístěte kurzor napařování na max.
- Umístěte žehličku na podstavec, nádržka musí být plná a nastavte termostat na pozici "**MAX**".
- Jakmile kontrolka zhasne, vypojte žehličku a umístěte ji nad dřez.
- Nastavte termostat do polohy „**MIN**“.
- Odstraňte zařízení proti usazování vápníku.
- Zatřepete lehce žehličkou v horizontální poloze nad dřezem, dokud ze spodní části neodteče část vody (s nečistotami) – **fig.21**.
- Po dokončení vraťte zařízení proti usazování vápníku na své místo; zasuňte jej až do zacvaknutí. – **fig.20**.
- Zapojte žehličku umístěnou na podstavci na 2 minuty do zásuvky, aby se žehlicí plocha usušila.
- Vypojte žehličku, a jakmile je žehlicí plocha vlažná, osušte ji jemným hadříkem.
- Při dalším použití podržte žehličku v dostatečné vzdálenosti od vašeho těla a zapněte ji v horizontální poloze pro odstranění všech zbytků vody a vodního kamene v její spodní desce.

Upozornění!
Žehlička nefunguje bez kolektoru vodního kamene.

Čištění zařízení proti usazování vápníku (Každé 4 měsíce)

Upozornění!

- **Nikdy se nedotýkejte konce zařízení – fig.18**
- **Žehlička nefunguje bez zařízení na usazování vápníku.**

- Odpojte žehličku a vyprázdněte nádržku.
- Umístěte kurzor napařování na max a nastavte termostat na pozici "**MIN**".
- Pro odstranění zařízení proti usazování vápníku stiskněte tlačítko self-clean – **fig.16** a vytáhněte zařízení směrem nahoru – **fig.17**.
- Nechte zařízení namočené po dobu 4 hodin ve sklenici bílého alkoholového octa nebo v citrónové šťávě – **fig.19**.
- Opláchněte zařízení pod tekoucí vodou.
- Vraťte zařízení proti usazování vápníku na místo; zarazte jej, dokud nezaklapne – **fig.20**.

Čištění žehlicí plochy

Vaše žehlička je vybavena samočisticí žehlicí plochou (podle modelu):

- Její vyjimečný povrch umožňuje průběžně odstraňování veškerých nečistot vzniklých běžným používáním.
- Žehlení s nevhodným programem může zanechat stopy vyžadující manuální vyčištění. V takovém případě je doporučeno použít jemný navlhčený hadřík na ještě vlažnou žehlicí plochu, abyste povrch nepoškodili.

Vaše žehlička je vybavena samočisticí žehlicí plochou Ultragliss (podle modelu):

- Jakmile je žehlicí plocha ještě vlažná, očistěte ji navlhčeným nekovovým tamponem.

Upozornění! Použitím abrazivního tamponu poškodíte samočisticí povrch (podle modelu) vaší žehlicí plochy – fig.22

Nikdy nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.

Uložení žehličky

- Vypojte ji ze zásuvky a počkejte, až se žehlicí plocha ochladí – **fig.23**.
- Vyprázdněte nádržku a umístěte ovládání napařování na **OFF**. V nádržce může zůstat trochu vody.
- Obmotejte šňůru okolo zadní části žehličky. Uložte žehličku na podstavec – **fig.24**.

Máte nějaké potíže se žehličkou?

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Voda vytéká otvory na žehlicí ploše.	Používáte napařování, i když žehlička není dostatečně horká.	Počkejte, až kontrolka zhasne.
	Používáte příliš často tlačítko vysokého tlaku 	Před každým použitím počkejte několik vteřin.
	Žehličku jste uložili naplocho, nevyprázdnili jste ji a ovládání jste nenastavili do pozice 	Podívejte se na kapitolu «Uložení žehličky».
	Zařízení proti usazování vápníku není správně vrácené na své místo.	Přemístěte zařízení proti usazování vápníku: zastrčte jej, dokud nezaklapne.
	Napustili jste vodu do přihrádky kolektoru vodního kamene.	Nikdy nedávejte vodu do přihrádky kolektoru vodního kamene.
Ze žehlicí plochy vytéká hnědá tekutina a vytváří skvrny na prádle.	Používáte chemické přípravky na odstranění vodního kamene.	Nepřidávejte žádný přípravek na odstranění vodního kamene do vody v nádržce.
	Nepoužíváte správný typ vody.	Provedte automatické čištění a podívejte se na kapitolu «Jakou používat vodu?».
	V otvorech žehlicí plochy se nahromadila vlákna z oblečení a pálí se.	Provedte automatické čištění. Vyčistěte žehlicí plochu nekovovou houbičkou. Čas od času otvory v žehlicí ploše profoukněte.
Žehlicí plocha je špinavá nebo hnědá a může ušpinit prádlo.	Používáte příliš vysokou teplotu.	Vyčistěte žehlicí plochu tak, jak je uvedeno výše. Podívejte se do tabulky teplot pro nastavení termostatu.
	Vaše prádlo není dostatečně vymáchané nebo používáte škrob.	Vyčistěte žehlicí plochu tak, jak je uvedeno výše. Nastříkejte škrob z rubu strany, kterou žehlíte.
Žehlička téměř nebo vůbec nenapařuje.	Nádržka je prázdná.	Naplňte ji.
	Zařízení proti usazování vápníku je špinavé.	Vyčistěte zařízení proti usazování vápníku.
	V žehličce je usazený vodní kámen.	Vyčistěte zařízení proti usazování vápníku a proveďte automatické čištění.
	Žehličku jste používali příliš dlouho nasucho.	Provedte automatické čištění.
Žehlicí plocha je poškrábaná nebo poničená.	Žehličku jste položili naplocho na kovovou mřížku. Žehlicí plochu jste očistili abrazivní nebo kovovou houbičkou.	Žehličku vždy pokládejte na podstavec. Podívejte se na kapitolu «Čištění žehlicí plochy».
Ze žehlicí plochy vypadávají částice.	V žehlicí ploše se začíná usazovat vodní kámen.	Provedte čištění a údržbu popsanou v návodu k použití.
Z otvoru nádržky vytéká voda.	Špatně jste uzavřeli otvor nádržky.	Zkontrolujte, zda je nádržka správně uzavřená.
Žehlička na konci plnění nádržky začne napařovat.	Kurzor ovládání napařování není na pozici 	Zkontrolujte, zda je ovládání napařování na pozici 
Stříkání nevystřikuje vodu.	Nádržka není dostatečně plná.	Přidejte do nádržky vodu.
Voda vytéká ze zadní části žehličky.	Kolektor není správně umístěný ve svém úložišti.	Dejte kolektor zpět na své místo.

V případě dalších problémů se obraťte na licenční středisko, kde vám žehličku zkontrolují.



Ochrana životního prostředí je prioritou!

-  Spotřebič obsahuje mnoho cenného recyklovatelného materiálu.
-  Odevzdejte jej do sběrného místa odpadu, aby došlo k jeho zpracování.

Opis

- | | |
|--|---|
| 1. Rozprašovač | 9. Systém Easycord |
| 2. Poklop na naplnenie nádržky | 10. Kontrolka termostatu |
| 3. Ovládač naparovania | 11. Extra stabilný podstavec |
| 4. Filter na odstraňovanie vodného kameňa | 12. Páčka rozprašovača |
| 5. Tlačidlo na vyprázdnenie filtra na vodný kameň | 13. Ovládač termostatu |
| 6. Tlačidlo na intenzívne naparovanie | 14. Automatické čistenie hrotu Gliss/Glide Protect™ Autoclean* (v závislosti od modelu) |
| 7. Bezpečnostná kontrolka automatického zastavenia* (v závislosti od modelu) | 15. Západka otvárania zbernej nádoby |
| 8. Napájací kábel | 16. Zberná nádoba na zachytávanie vodného kameňa |

Pred prvým použitím

Pozorne si prečítajte návod na použitie.

Než žehličku zahrejete, odstráňte prípadné štitky zo žehliacej plochy.

- Pred prvým použitím žehličky v pozícii na vyparovanie vám odporúčame, aby ste ju spustili niekoľkokrát v horizontálnej polohe mimo prádla. Pri rovnakých podmienkach niekoľkokrát spustíte tlačidlo naparovača.
- Pri prvom použití sa môže uvoľniť dym, nepríjemný zápach a malé pevné častičky. Tieto javy sa vytratia bez vplyvu na použitie.

Príprava

Akú vodu je potrebné používať?

- Vaša žehlička je navrhnutá tak, aby sa mohla používať s vodou z vodovodu. Je však potrebné vykonávať pravidelné čistenie nádoby na zachytávanie vodného kameňa, aby sa zabránilo nahromadeniu jeho zvyškov.
- Nikdy nepoužívajte vodu, ktorá obsahuje prísady (škrob, parfém, aromatické látky, zmäkčovače atď.), ani kondenzačnú vodu (napríklad vodu zo sušičky na prádlo, vodu z chladiča, vodu z klimatizácie, dažďovú vodu). Obsahuje organický odpad alebo minerálne častice, ktoré sa pri zohrievaní koncentrujú a vyvolávajú praskanie, hnedé flaky alebo predčasné opotrebovanie vašej žehličky.

Ak je vaša voda príliš vápenatá, zmiešajte 50 % vody z vodovodu a 50 % demineralizovanej vody z obchodu.

Nalejte vodu do nádoby

Žehličku nenaplnajte cez otvor zberača vodného kameňa. Nenalievajte viac vody ako po značku MAX na nádobe. Nedávajte žehličku priamo pod vodovod. Nevyťahujte filter na odstraňovanie vodného kameňa, aby ste mohli naplniť nádobu.

- Pred naplnením vždy odpojte žehličku od elektrickej siete.
- Posuňte ovládanie naparovača  – fig.1.
- Zoberte žehličku do ruky a mierne ju nakloňte, nasmerujte špic smerom nahor.
- Otvorte poklop nádržky – fig.2.
- Naplňte nádobu až po značku "MAX" – fig.3.
- Znovu zatvorte poklop nádržky.

Používanie

Nastavte teplotu a intenzitu naparovania

- Nastavte ovládanie termostatu – fig.4, podľa tabuľky nižšie.
- Kontrolka sa rozsvieti. Vypne sa, keď bude doska dostatočne teplá – fig.5.

POŤAHY	UMIESTNITE UKAZOVATEĽ TERMOSTATU
LAN BAVLNA	MAX ● ● ●
VLNA	● ●
HODVÁB/SYNTETICKÉ TKANIVO (polyester, acetát, akryl, polyamid)	●

Podľa vybraného druhu tkaniny vaša žehlička automaticky a presne určí výšku teploty a výkon naparovania, čím zaručí lepší výsledok.

NAŠE TIPY

- Vaša žehlička sa zohrieva rýchlo: najprv žehlite textílie, ktoré sa žehlia pri nižších teplotách a potom prejdite na tie, ktoré vyžadujú vyššie teploty.
- Ak znížite teplotu na termostate, počkajte, kým sa kontrolka rozsvieti a potom môžete znovu pokračovať.
- Ak prepnete na látky so zmiešanými tkaninami: nastavte teplotu žehlenia podľa najjemnejšej tkaniny.
- Ak nastavíte termostat na pozíciu "MIN", žehlička sa nezohreje.

Navlhčite prádlo (rozprašovačom)

Predtým, ako stlačíte páčku, skontrolujte, či je v nádržke voda.

- Ak žehlíte s naparovaním alebo bez neho, niekoľkokrát stlačte páčku rozprašovača a navlhčite prádlo a vyrovnajte nepoddajné záhyby – **fig.6.**

Zvýšenie množstva pary

- Posuňte ovládanie termostatu do polohy **“MAX”** alebo **“●●●●”**.
- Priebežne stláčajte tlačidlo naparovania – **fig.7.**
- Aby nedošlo k tvorbe kvapiek na prádle, dodržiavajte interval niekoľko sekúnd medzi dvomi stlačeniami.

Žehlenie vo vertikálnej polohe

Nechajte žehličku niekoľko centimetrov od tkaniny, aby sa jemné tkaniny nespálili.

- Zdvihnite oblečenie na vešiak a napnite ho v rukách. Keďže je para príliš horúca, nikdy nežehlite oblečenie na osobe, ale na vešiaku.
- Posuňte ovládanie termostatu do polohy **“MAX”** – **fig.8.**
- Stláčajte tlačidlo naparovania v niekoľkých impulzoch  – **fig.7** a posúvajte žehličku smerom nahor a nadol – **fig.9.**

Žehlenie nasucho

- Nastavte teplotu podľa textílie, ktorú chcete žehliť.
- Posuňte ovládanie naparovača do polohy  – **fig.1.**
- Keď sa kontrolka rozsvieti, môžete žehliť.

Doplňkové funkcie

Automatické čistenie hrotu

Gliss/Glide Protect™ (v závislosti od modelu)

- Vaša žehlička je vybavená funkciou automatického čistenia hrotu katalýzou.
- Jej jedinečný povrch umožňuje odstraňovať nečistoty vytvárané pri bežnom používaní.
- Ak chcete zabezpečiť automatické čistenie povrchu, odporúča sa vždy umiestniť vašu žehličku na stojan.

Bezpečnostné automatické zastavenie (v závislosti od modelu) **SK**

Pri normálnom používaní sa kontrolka automatického zastavenia rozsvieti.

- Elektronický systém zníži výkon a kontrolka automatického zastavenia bliká, ak zostane žehlička bez pohybu dlhšie ako 8 minút na podstavci alebo položená na doske dlhšie ako 30 sekúnd – **fig.10.**
- Ak chcete znovu naštartovať žehličku, stačí ju jemne pohnúť, až indikátor prestane blikáť.

Funkcia proti tvorbe kvapiek

- Princíp automatického výberu pary v závislosti od zvoleného tkaniva, ktorým je vybavená vaša žehlička, znižuje uvoľňovanie pary pri nízkych teplotách a zabraňuje tomu, aby zo žehličky kvapkalo na stroj.

Čistenie a údržba

Žehličku jednoducho zbavte vodného kameňa

Nepoužívajte výrobky na odstraňovanie vodného kameňa (ocot, priemyselné látky na odstraňovanie vodného kameňa: môžu ju poškodiť.

- Na predĺženie výkonnosti odparovania je vaša žehlička vybavená zabudovanou zbernou nádobou na zachytávanie vodného kameňa. Táto zberná nádoba, ktorá sa nachádza na podstavci vašej žehličky, automaticky zachytáva vodný kameň, ktorý sa tvorí vo vnútri.
- Odporúča sa čistiť zbernú nádobu každé 4 mesiace. Množstvo zachyteného vodného kameňa závisí od tvrdosti vody.
- Pozor, táto operácia sa nemá vykonávať, ak je žehlička odpojená dlhšie ako hodinu a nie je úplne studená. Na vykonanie tejto operácie musí byť naparovacia žehlička blízko drezu, aby mohla voda prúdiť do nádrže otvoru.
- Zoberte žehličku do ruky a mierne ju nakloňte, nasmerujte špic smerom nahor.

Princíp funkcie:

- Keď sa žehlička úplne vychladí, zdvihnite a otočte západku zásuvky a otvorte ju – **fig.11-12**.
- Vyberte zbernú nádobu žehličky, obsahuje nahromadený vodný kameň – **fig.13**.
- Na dobré vyčistenie zbernej nádoby ju stačí opláchnuť vodou, aby ste odstránili vodný kameň, ktorý sa v nej nachádza – **fig.14**.
- Vložte zbernú nádobu späť na svoje miesto a otočte západku o štvrtinu otočenia smerom doprava, aby ste zablokovali zbernú nádobu a zaistili jej upevnenie – **fig.14 a 15**.

Okrem pravidelnej údržby sa odporúča vykonať automatické čistenie raz za rok.

- Ak je vaša voda príliš tvrdá, funkciu automatického čistenia spúšťajte častejšie.
- Dajte ukazovateľ množstva pary na maximum
- Položte žehličku na päť, nádržka musí byť plná, a nastavte termostat do polohy „MAX“.
- Po vypnutí svetla odpojte žehličku a položte ju nad drez.
- Nastavte termostat do polohy „MIN“.
- Odoberte tyčinku proti usadzovaniu vodného kameňa.
- Žehličku jemne zaistíte v horizontálnej polohe nad drezom, až kým časť vody (s nečistotami) nevytečie zo žehliacej časti žehličky – **fig.21**.
- Na konci postupu vráťte tyčinku proti usadzovaniu vodného kameňa na miesto a zasuňte ju, až kým nebudete počuť kliknutie. – **fig.20**.
- Zapojte žehličku a nechajte ju postáť 2 minúty na podstavci, aby žehliaca časť vyschla.
- Odpojte žehličku a keď bude žehliaca časť vlhká, utrite ju jemnou handričkou.
- Pri ďalšom použití žehličky ju nechajte na chvíľu spustenú vo vodorovnej polohe a v bezpečnej vzdialenosti od seba, aby sa odstránili zvyšky vody a vodného kameňa, ktoré zostali na žehliacej ploche žehličky.

Upozornenie
Žehlička bez zbernej nádoby na vodný kameň nefunguje.

Očistite filter na odstraňovanie vodného kameňa (každé 4 mesiace)

Upozornenie
– Nikdy sa nedotýkajte predĺženej časti filtra – **fig. 18**.
– Žehlička bez filtra na odstraňovanie vodného kameňa nefunguje.

- Odpojte žehličku od elektrickej siete a vyberte zbernú nádobu.
- Dajte ukazovateľ množstva pary na maximum a nastavte termostat do polohy „MIN“.
- Ak chcete vybrať filter na odstránenie vodného kameňa, stlačte tlačidlo na vyprázdnenie automatického čistenia – **fig.16** a vytiahnite filter smerom nahor – **fig.17**.
- Filter nechajte namočený 4 hodiny v pohári s bielym octom z alkoholu alebo v šťave z prírodného citróna – **fig.19**.
- Opláchnite filter pod tečúcou vodou.
- Vráťte filter na odstraňovanie vodného kameňa na miesto; zatlačte ho až kým nezaklapne – **fig.20**.

Čistenie hrotu

Vaša naparovacia žehlička je vybavená funkciou automatického čistenia (v závislosti od modelu):

- Jej jedinečný povrch umožňuje neustále odstraňovanie nečistot vytvarovaných pri bežnom používaní.
- Žehlenie pri nenastavenom programe môže zanechať stopy, ktoré vyžadujú ručné čistenie. V tomto prípade sa odporúča použiť navlhčenú mäkkú handričku na ešte teplý hrot, aby sa zabránilo poškodeniu povlaku.

Vaša naparovacia žehlička je vybavená funkciou Ultragliss (v závislosti od modelu):

- Ešte teplý hrot očistíte s nekovovým vlhkým tampónom.

Upozornenie! Použitie drsného tampónu poškodzuje automaticky čistiaci povrch (v závislosti od modelu) vášho hrotu – **fig.22**.

Nikdy nepoužívajte agresívne alebo drsné čistiace látky.

Odkladanie žehličky

- Odpojte ju a nechajte hrot vychladnúť – **fig.23**.
- Odoberte zbernú nádobu a posuňte ovládanie naparovača do polohy . Trocha vody môže zostať v nádobe.
- Omotajte kábel okolo zadného oblúka žehličky. Položte žehličku na podstavec – **fig.24**.

Máte problém so žehličkou?

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Voda vyteká cez otvor hrotu.	Používate naparovanie, ale žehlička ešte nie je dostatočne teplá.	Počkajte, kým sa kontrolka rozsvieti.
	Používate tlačidlo naparovania  príliš často.	Počkajte niekoľko sekúnd medzi každým použitím.
	Položili ste žehličku na plochú stranu bez toho, aby ste ju vyprázdнили a bez toho, aby ste posunuli ovládač do polohy  .	Prečítajte si kapitolu «Odkladanie žehličky».
	Filter na odstraňovanie vodného kameňa nie je správne umiestnený.	Založte filter na odstraňovanie vodného kameňa správne: zatlačte, až kým nezaklapne.
	Dajte vodu do zbernej nádoby na vodný kameň.	Nikdy nedávajte vodu do zbernej nádoby na vodný kameň.
Hnedé fľaky vychádzajú z hrotu a zachytávajú sa na prádle.	Používate chemické prípravky proti vodnému kameňu.	Nikdy nepridávajte do nádoby s vodou prípravky na odstraňovanie vodného kameňa.
	Nepoužívate správny typ vody.	Spustite automatické čistenie a prečítajte si kapitolu «Akú vodu je potrebné používať?».
	Vlákna prádla sa nahromadili v otvore hrotu a zachytil sa na nich vodný kameň.	Spustite automatické čistenie. Vyčistite hrot nekovovou špongiou. Pribežne vysávajte otvor hrotu.
Hrot je špinavý alebo zahnednutý a môže znečistiť prádlo.	Používate príliš vysokú teplotu.	Očistite hrot podľa opisu vyššie. Pozrite si tabuľku s teplotami a nastavte termostat.
	Vaše prádlo nie je dostatočne vyžehlené alebo ste použili škrob.	Nastriekajte škrob na zadnú stranu žehlenej látky.
Vaša žehlička nenaparuje alebo naparuje iba veľmi málo.	Nádoba je prázdna.	Nalejte vodu do nádoby.
	Filter na odstraňovanie vodného kameňa je znečistený.	Očistite filter na odstraňovanie vodného kameňa.
	Na vašej žehličke sú usadeniny.	Očistite filter na odstraňovanie vodného kameňa a spustite automatické čistenie.
	Vaša žehlička sa používa príliš dlho nasucho.	Spustite automatické čistenie.
Hrot je poškrábaný alebo opotrebovaný.	Žehličku ste položili na podložku s kovovým povrchom. Žehličku ste čistili drsnou alebo kovovou špongiou.	Vždy položte žehličku na podstavec. Prečítajte si kapitolu «Čistenie hrotu».
Z hrotu sa uvoľňujú čiastočky.	Na hrote sa začína tvoriť vodný kameň.	Vykonajte čistenie a údržbu uvedené v tomto pokyne.
Cez poklop nádrčky vyteká voda.	Poklop nádrčky ste nezatvorili dobre.	Skontrolujte, či je poklop nádrčky dobre zatvorený.
Po naplnení nádrže žehlička uvoľňuje paru.	Ovládač pary nie je umiestnený v pozícii  .	Skontrolujte, či je ovládač umiestnený v pozícii  .
Z rozprašovača nestrieka voda.	Nádoba je prázdna.	Do nádoby nalejte vodu.
Voda vyteká zo zadnej časti žehličky.	Nádoba nie je správne založená na svojom mieste.	Založte znovu nádobu do správnej polohy.

Ak budete mať iné problémy, obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ktoré žehličku skontroluje.



Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

-  Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
-  Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

Opis

- | | |
|---|---|
| 1. Razpršilnik | 9. Sistem Easycord |
| 2. Lijak za polnjenje rezervoarja za vodo | 10. Lučka za termostat |
| 3. Gumb za nastavitev pare | 11. Zelo stabilno ohišje s peto Extra Stable |
| 4. Paličica «anti-calc» s funkcijo za zaščito pred nabiranjem apnenca | 12. Sprožilec razpršilnika |
| 5. Gumb za odstranitev paličice proti nabiranju apnenca «anti-calc» | 13. Gumb za nastavitev termostata |
| 6. Sprožilec pare | 14. Grelna plošča Gliss/Glide Protect™ Autoclean* (odvisno od modela) |
| 7. Varnostna lučka za samodejni izklop* (odvisno od modela) | 15. Sprostitutveni jeziček za zbiralnika |
| 8. Napajalni kabel | 16. Zbiralnik vodnega kamna |

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Pred segrevanjem likalnika z grelne plošče odstranite morebitne nalepke in označbe.

- Priporočamo, da pred prvim likanjem s paro likalnik nekaj trenutkov pustite vklopljen v vodoravnem položaju, stran od perila. V tem položaju nekajkrat pritisnite na sprožilec pare.
- Možno je, da se bodo v začetnem obdobju uporabe nekajkrat pojavili rahel dim, poseben nestrupen vonj ter blag izmet majhnih delcev. Ti pojavi bodo hitro izginili in ne bodo pustili škodljivih posledic na likalniku.

Priprava

Katero vrsto vode uporabiti?

- Vaš aparat je zasnovan tako, da dobro deluje z vodo iz pipe. Vendar je potrebno redno čistiti kolektor vodnega kamna in odstraniti vse ostanke.
- Nikoli ne uporabljajte vode, ki vsebuje aditive (škrob, parfume, aromatične snovi, mehčalce itd.), niti kondenzirane vode (na primer vode iz sušilnih strojev, hladilnikov, klimatskih naprav, deževnice). Takšna voda vsebuje organske odpadke ali mineralne elemente, katerih koncentracija se s segrevanjem poveča. Te snovi lahko na likalniku povzročijo nastanek razpok in rjavih madežev ali pa skrajšajo življenjsko dobo aparata.

Če vaša voda vsebuje veliko apnenca, naredite mešanico v razmerju 50 % vode iz pipe in 50 % kupljene destilirane vode.

Polnjenje rezervoarja

Likalnika nikar ne polnite skozi odprtino za nabiranje vodnega kamna. Ne prekoračite oznake MAX na rezervoarju. Likalnika ne polnite neposredno pod pipo. Pri polnjenju rezervoarja ne odstranite paličice proti nabiranju vodnega kamna.

- Preden začnete likalnik polniti z vodo, ga izklopite iz vira električne energije.
- Gumb za nastavitev pare nastavite tako, kot kaže  – fig.1.
- Z eno roko primite likalnik in ga rahlo nagnite. Vrh grelne plošče naj bo usmerjen navzgor.
- Odprite lijak za polnjenje rezervoarja, kot kaže – fig.2.
- Napolnite rezervoar do oznake "MAX", kot kaže – fig.3.
- Zaprite lijak za polnjenje rezervoarja.

Uporaba

Nastavitev temperature in pare

- Nastavite termostat – fig.4, kot je prikazano na sliki spodaj.
- Lučka se prižge. • Lučka bo ugasnila, ko bo grelna plošča dovolj vroča – fig.5.

MATERIAL	POLOŽAJ DRSNIKA NA TERMOSTATU
LAN BOMBAŽ VOLNA	MAX ● ● ●
SVILA/SINTETIČNI MATERIALI (poliester, acetat, akril, poliamid)	● ●
	●

Likalnik sam natančno določi temperaturo in moč pare glede na izbrani material ter s tem zagotovi odličen rezultat likanja.

NAŠI NASVETI

- Likalnik se hitro segreje, zato začnite z materiali, ki se likajo pri nizkih temperaturah in končajte s tistimi, ki zahtevajo največ toplote.
- Ko termostat nastavite na nižjo temperaturo, počakajte, da se lučka ponovno prižge in šele nato nadaljujte z likanjem.
- Pri likanju oblačil iz mešanih materialov izberite temperaturo, ki bo ustrezala najbolj občutljivemu izmed njih.
- Če nastavite termostat v položaj "MIN", likalnik ne bo vroč.

Vlaženje perila (razpršilnik)

Preden pritisnete na sprožilec, se prepričajte, ali je v rezervoarju voda.

- Kadar likate s paro ali na suhi način, večkrat zaporedoma pritisnite na sprožilec razpršilnika, s čimer boste navlažili perilo in zgladili trdovratne robове – **fig.6.**

Za več pare

- Drsnik termostata povlecite na položaj "MAX" ali "●●●●".
- Občasno pritisnite na sprožilec pare – **fig.7.**
- Med dvema pritiskoma naj preteče nekaj sekund, saj se tako izognemo kapljanju po perilu.

Navpično glajenje

Likalnik držite nekaj centimetrov stran od oblačil, saj se tako izognete nevarnosti zažiga pri občutljivih tkaninah.

- Oblačilo naj visi na obešalniku, del oblačila pridržite. Para je zelo vroča, zato nikoli ne gladite oblačil na ljudeh, temveč jih vedno obesite na obešalnik.
- Drsnik termostata povlecite na položaj "MAX" – **fig.8.**
- S kratkimi pritiski na sprožilec sproščajte paro  – **fig.7** in z likalnikom potujete gor in dol ob oblačilu – **fig.9.**

Suho likanje

- Nastavite temperaturo glede na izbrani material.
- Gumb za nastavev pare nastavite na položaj  – **fig.1.**
- Ko se lučka ugasne, lahko pričnete z likanjem.

Dodatne možnosti

Grelna plošča

Gliss/Glide Protect™ autoclean (odvisno od modela)

- Grelna plošča vašega likalnika se zahvaljujoč sistemu katalize čisti sama.
- Ekskluzivna prevleka likalne plošče omogoča odstranjevanje vseh nečistoč, ki se pojavljajo ob običajni uporabi.
- Za ohranjanje samočistilne prevleke najbolje poskrbimo tako, da likalnik v mirovanju vedno postavimo na spodnji del ohišja (na peto).

Varnostna lučka za samodejni izklop (odvisno od modela)

Pri običajni uporabi je lučka za samodejni izklop prižgana!

- Če vklopljen likalnik več kot osem minut skupaj miruje na stojalu ali pa več kot 30 sekund stoji na plošči, električni sistem prekine napajanje in lučka za samodejni izklop začne utripati – **fig.10.**
- Za ponoven zagon je potrebno likalnik le nežno potresti, dokler lučka ne neha utripati.

SL

Funkcija za preprečevanje kapljanja

- Možnost samodejne nastavitve pare glede na izbrano tkanino omogoča zmanjšanje parnega izpusta pri nizkih temperaturah. S tem preprečimo kapljanje po perilu.

Čiščenje in vzdrževanje

Enostavno odstranjevanje vodnega kamna pri vašem parnem likalniku

Likalnika ne spirajte z izdelki za odstranjevanje vodnega kamna (kis, industrijski izdelki ...), saj ga lahko poškodujejo.

- Vaš likalnik ima vgrajen zbiralnik vodnega kamna, ki omogoča podaljšano življenjsko dobo funkcije parnega likanja. Ta zbiralnik je nameščen v peti ohišja likalnika in samodejno zbira vodni kamen, ki se je nabral v notranjosti.
- Čiščenje kolektorja se priporoča na vsake 4 mesece. Količina zbranega vodnega kamna je odvisna od trdote vode.
- Postopka, opisanega spodaj, ne smete izvesti, če likalnik iz vira električne energije ni izklopljen več kot eno uro in je povsem ohlajen. Pri izvajanju tega postopka naj bo likalnik blizu pomivalnega korita, saj lahko voda med odpiranjem ohišja steče iz rezervoarja.
- Z eno roko primite likalnik in ga rahlo nagnite. Vrh grelne plošče naj bo usmerjen navzgor.

Princip delovanja:

- Ko je likalnik popolnoma ohlajen, primite jeziček, ga potegnite navzgor in zavrtite. Na ta način boste odprli zbiralnik – **fig. 11 in 12.**
- Izvlecite zbiralnik iz likalnika. Zbiralnik vsebuje vodni kamen, ki se je nabral v likalniku – **fig. 13.**
- Za učinkovito čiščenje in odstranitev vodnega kamna bo dovolj, če zbiralnik splaknete z vodo – **fig.14.**
- Zbiralnik ponovno vstavite v odprtino in jeziček zavrtite za četrto obrata v desno. Tako boste znova pričvrstili zbiralnik in zagotovili dobro tesnjenje – **fig.14 in 15.**

Priporočamo, da poleg rednega vzdrževanja enkrat letno opravite tudi postopek samodejnega čiščenja.

- Če stanujete na področju z zelo trdo vodo, izvajajte samočiščenje pogosteje.
- Gumb za brizganje pare premaknite v položaj največje moči (max).
- Likalnik z napolnjeno posodo postavite na osnovno ploskev, termostat pa preklopite na položaj "**MAX**".
- Ko lučka ugasne, odklopite likalnik in ga postavite nad pomivalno korito.
- Nastavite termostat v položaj "**MIN**".
- Odstranite sistem proti nabiranju apnenca.
- Rahlo stresite likalnik v vodoravnem položaju nad pomivalnim koritom, dokler del vode (z nečistočami) ne odteče skozi ploščo – **fig.21.**
- Ko končate, namestite sistem proti nalaganju apnenca nazaj na svoje mesto; potisnite ga, dokler ne zaslišite klika – **fig.20.**
- Priklopite likalnik v pokončnem položaju za 2 minuti, da osušite likalno ploščo.
- Odklopite likalnik, počakajte, da se plošča ohladi, in jo obrišite z mehko krpo.
- Ob naslednji uporabi likalnika ga vključite v vodoravnem položaju, pri čemer ga držite stran od sebe, da odstranite vodo in na osnovni plošči naložen vodni kamen.

Pozor!
Likalnik ne deluje brez zbiralnika vodnega kamna.

Čiščenje paličice proti nabiranju apnenca (vsake 4 mesece)

Pozor!
– Nikoli se ne dotikajte spodnjega dela paličice – **fig. 18.**
– Likalnik ne deluje brez paličice proti nabiranju apnenca.

- Izklopite likalnik iz vira električne energije in izpraznite rezervoar.
- Gumb za brizganje pare premaknite v položaj največje moči (max), termostat pa v položaj "**MIN**".
- Za odstranitev paličice proti nabiranju apnenca pritisnite gumb self-clean – **fig. 16** in paličico povlecite navzgor – **fig. 17.**
- Paličica naj se 4 ure namaka v alkoholnem belem kisu ali v naravnem limoninem soku – **fig.19.**
- Paličico splaknite pod tekočo vodo.
- Paličico ponovno vstavite v njeno mesto in jo pričvrstite s klikom – **fig.20.**

Čiščenje grelne plošče

Plošča vašega likalnika se čisti samodejno (odvisno od modela):

- Ekskluzivna prevleka likalne plošče omogoča nenehno odstranjevanje vseh nečistoč, ki se pojavljajo ob običajni uporabi.
- Kljub temu pa lahko likanje z neustreznim programom pusti madeže, ki jih je treba odstraniti ročno. V takšnem primeru se priporoča uporaba mehke vlažne krpe, s katero obrišemo še mlačno grelno ploščo in tako preprečimo poškodbo prevleke.

Pozor! Uporaba grobe gobice bo povzročila poškodbe samočistilne prevleke (odvisno od modela) na grelni plošči – **fig.22.**

Vaš parni likalnik je opremljen s ploščo Ultragliss (odvisno od modela):

- Ko je grelna plošča še mlačna, jo očistite z nekovinsko navlaženo gobico.

Nikoli ne uporabljajte agresivnih ali grobih proizvodov.

Shranjevanje likalnika

- Odklopite likalnik iz vira napajanja in počakajte, da se grelna plošča ohladi – **fig.23.**
- Izpraznite rezervoar in nastavite gumb za nastavitvev pare na položaj . V rezervoarju lahko ostane malo vode.
- Kabel ovijte okrog zadnjega dela likalnika.
- Pospravljen likalnik naj stoji na peti – **fig. 24.**

Težave z vašim likalnikom?

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	REŠITEV
Skozi luknje v grelni plošči teče voda.	Paro uporabljate, ko likalnik še ni dovolj segret.	Počakajte, da lučka ugasne.
	Preveč pogosto uporabljate sprožilec pare  .	Med enim in drugim pritiskom naj preteče nekaj sekund.
	Likalnik ste po uporabi pustili stati v delovnem položaju (na plošči), niste ga izpraznili in gumba za paro niste nastavili v položaj  .	Preberite poglavje «Shranjevanje likalnika».
	Paličica proti nabiranju apnenca ni ustrezno nameščena.	Paličico ponovno vstavite na njeno mesto: potiskajte jo v likalnik, dokler ne zaslišite klika.
	V prostor za zbiralnik vodnega kamna ste nalili vodo.	Nikoli ne nalivajte vode v prostor za zbiralnik vodnega kamna.
Na grelni plošči so se pojavili rjavi madeži, ki lahko umažejo perilo.	Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljate kemične izdelke.	V rezervoar za vodo ne dodajate izdelkov za odstranjevanje vodnega kamna.
	Voda, ki jo uporabljate, ni ustrezna.	Izvedite samodejno čiščenje in preberite poglavje «Katero vrsto vode uporabiti?»
	V luknjah grelne plošče so se nabrala tekstilna vlakna in se zažgala.	Izvedite samodejno čiščenje. Grelno ploščo očistite z nekovinsko gobico. Občasno posesajte luknje v grelni plošči.
Grelna plošča je rjava ali umazana in lahko umaže perilo.	Likate pri previsoki temperaturi.	Grelno ploščo očistite tako, kot je navedeno zgoraj. Oglejte si tabelo s temperaturami in pravilno nastavite termostat.
	Vaše perilo ni dovolj dobro splaknjeno ali pa uporabljate škrob.	Grelno ploščo očistite tako, kot je navedeno zgoraj. Škrob razpršite po tisti strani oblačil, ki se je z likalnikom ne dotikate neposredno.
Likalnik proizvaja le malo ali nič pare.	Rezervoar je prazen.	Napolnite rezervoar.
	Paličica proti nabiranju apnenca je umazana.	Očistite paličico proti nabiranju apnenca.
	Likalnik je poln vodnega kamna.	Očistite paličico proti nabiranju apnenca in izvedite samodejno čiščenje.
	Predolgo ste uporabljali le suhi način likanja.	Izvedite samodejno čiščenje.
Grelna plošča je opraskana ali poškodovana.	Likalnik ste z grelno ploščo navzdol postavili na kovinsko odložišče za likalnik. Grelno ploščo ste očistili z grobo ali s kovinsko gobico.	Likalnik vedno postavite na peto. Vrnite se k poglavju «Čiščenje grelne plošče».
Grelna plošča izloča delce.	Na grelni plošči se je začel nabirati vodni kamen.	Grelno ploščo čistite in vzdržujte na način, ki je naveden v navodilih.
Iz lijaka za polnjenje rezervoarja teče voda.	Slabo ste zaprli lijak za polnjenje rezervoarja.	Preverite, ali je lijak dobro zaprt.
Ko rezervoar napolnite z vodo, začne likalnik spuščati paro.	Drsnik na gumbu za nastavev pare ni postavljen v položaj  .	Preverite, ali je gumb za nastavev pare v položaju  .
Iz razpršilnika ne prihaja voda.	Rezervoar ni dovolj poln.	Dolijte vodo v rezervoar.
Iz zadnjega dela likalnika teče voda.	Zbiralnik ni pravilno vstavljen.	Pravilno vstavite zbiralnik.

SL

V primeru drugih težav se obrnite na pooblašeni servisni center, kjer naj likalnik pregledajo.



Sodelujmo pri varovanju okolja!

-  Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
-  Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

Opis

- | | |
|---|--|
| 1. Sprej | 9. Sistem Easycord |
| 2. Otvor za punjenje rezervoara | 10. Indikator lampica termostata |
| 3. Taster za paru | 11. Veoma stabilna osnova |
| 4. Štapić za uklanjanje kamenca | 12. Sprej |
| 5. Taster za vađenje štapića za uklanjanje kamenca | 13. Podešavanje termostata |
| 6. Taster za "Turbo" paru | 14. Grejna ploča Gliss/Glide Protect™ Autoclean*
(u zavisnosti od modela) |
| 7. Bezbednosna indikator lampica Auto-Stop*
(u zavisnosti od modela) | 15. Jezičak za otključavanje kolektora |
| 8. Kabl za struju | 16. Kolektor kamenca |

Pre prve upotrebe

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

Ukoliko na grejnoj ploči ima nalepnica, skinite ih pre nego što peglu uključite.

- Pre prve upotrebe pegle na poziciji pare, preporučujemo da je pustite da radi nekoliko trenutaka u horizontalnom položaju, ali ne iznad tkanine koju peglate. U istim uslovima, pritisnite nekoliko puta dugme za "Turbo" paru.
- Prilikom nekoliko prvih upotreba može doći do ispuštanja dima, mirisa koji nije štetan i neznatnog izbacivanja sitnih čestica. Ova pojava, ne utiče na upotrebu i brzo će prestati.

Priprema Koju vodu koristiti?

- Predviđeno je da se za ovaj aparat koristi voda iz slavine. Sakupljač kamenca treba redovno čistiti i odstraniti sve naslage.
- Nemojte nikada koristiti vodu koja sadrži aditive (štirak, miris, aromatične supstance, omekšivače itd.), niti kondenzovanu vodu (na primer vodu iz mašine za sušenje veša, vodu iz rashladnih uređaja, klima uređaja, kišnicu). Takva voda sadrži organski otpad ili mineralne sastojke koji se koncentrišu pod uticajem toplote i izazivaju prskanje, smeđe mrlje ili preuranjeno starenje aparata.

Ako je voda veoma tvrda, napravite mešavinu od 50% vode iz slavine i 50% kupovne demineralizovane vode.

Napunite rezervoar

Nemojte da punite peglu kroz otvor skupljača kamenca. Nemojte sipati preko oznake MAX na rezervoaru. Nemojte puniti peglu direktno iz slavine. Nemojte vaditi štapić za uklanjanje kamenca pri punjenju rezervoara.

- Pre punjenja isključite peglu iz struje.
- Postavite komande za paru na  – fig.1.
- Uzmite peglu u jednu ruku i blago je mućkajte, usmerivši grejnu ploču nagore.
- Otvorite rezervoar – fig.2.
- Sipajte vodu u rezervoar do oznake "MAX" – fig.3.
- Zatvorite poklopac rezervoara.

Način upotrebe

Podesite temperaturu i paru

- Podesite termostat – fig.4, koristeći sledeću tablicu.
- Lampica se isključuje. Isključice se kada grejna ploča bude dovoljno topla – fig.5.

TKANINE	POLOŽAJ TERMOSTATA/Strelica podešene pare
LAN PAMUK	MAX ● ● ●
VUNA	● ●
SVILA / SINTETIKA (poliester, acetat, akril, poliamid)	●

U skladu sa odabranim tipom tkanine, pegla automatski i precizno određuje odgovarajuće nivoe temperature i paru, garantujući bolje rezultate.

 = ZONA PARE

NAŠI SAVETI

- Pegla se brzo zagreva: počnite prvo od tkanina koje se peglaju na niskim temperaturama, a završite onima koje zahtevaju višu temperaturu.
- Ako termostat postavljate na nižu temperaturu, sačekajte da se lampica ponovo uključi da biste nastavili s peglanjem.
- Ako peglate tkaninu sačinjenu od mešovityh vlakana: podesite temperaturu peglanja prema vlaknima koja su najneotpornija.
- Pegla neće biti vruća ako termostat stavite položaj "MIN".

Pokvasite tkaninu (sprej)

Proverite ima li vode u rezervoaru pre korišćenja funkcije za prskanje.

- Kada peglate parom ili na suvo, više puta uzastopno pritisnite taster za sprej da biste pokvasili tkaninu i otklonili najupornije nabore – **fig.6**.

Za više pare

- Postavite termostat na "MAX" ili "●●●●".
- S vremena na vreme pritisnite taster "Turbo" para – **fig.7**.
- Da voda ne bi kapala po vešu, pustite da prođe nekoliko sekundi između dva pritiska.

Vertikalno peglanje

Držite stalno peglu na nekoliko centimetara od tkanine da ne biste zapalili osetljive materijale.

- Okačite odevni predmet na vešalicu i zatežite tkaninu jednom rukom. Budući da je para veoma vruća, nemojte nikada peglati odevni predmet na osobi, već uvek na vešalici.
- Postavite komandu za termostat na "MAX" – **fig.8**.
- Pritiskajte dugme za "Turbo" paru u intervalima  – **fig.7** i spuštajte peglu odozgo nadole – **fig.9**.

Pegljajte na suvo

- Podesite temperaturu prema materijalu koji se pegla.
- Postavite komandu pare na  – **fig.1**.
- Možete da peglate dok je lampica isključena.

Dodatne funkcije

Grejna ploča pegle

Gliss/Glide Protect™ autoclean (u zavisnosti od modela)

- Ova pegla opremljena je grejnom pločom koja se sama čisti procesom katalize.
- Specijalni sloj na grejnoj ploči omogućava joj da neprekidno uklanja sve nečistoće koje se stvaraju pri uobičajenoj upotrebi.
- Preporučujemo da peglu uvek postavite da stoji na osnovi na zadnjem delu da biste sačuvali sloj koji se sam čisti.

Mera bezbednosti Auto-Stop (u zavisnosti od modela)

Pri uobičajenoj upotrebi, lampica za automatsko isključivanje je uključena!

- Elektronski sistem prekida dovod struje i lampica za automatsko isključivanje treperi ukoliko pegla miruje više od 8 minuta na osnovi na zadnjem delu, ili više od 30 sekundi postavljena na grejnu ploču – **fig.10**.
- Da biste ponovo stavili peglu u rad, dovoljno je da je blago prodrmate dok lampica ne prestane da treperi.

SR

Funkcija protiv kapanja

- Princip automatskog izbora pare u zavisnosti od odabrane tkanine koji ova pegla poseduje omogućava vam da smanjite mlaz pare na niskim temperaturama i da izbegnete kapanje vode iz pegle po tkanini.

Čišćenje i održavanje

Lako očistite peglu od kamenca

Nemojte koristiti proizvode za uklanjanje kamenca (sirće, industrijska sredstva za uklanjanje kamenca...) za ispiranje pegle: jer bi mogli da je oštete.

- Da biste duže mogli da koristite učinak pare, pegla ima ugrađeni kolektor kamenca. Ovaj kolektor, smešten na zadnjem delu pegle, automatski skuplja kamenac koji se stvara u unutrašnjosti.
- Preporučljivo je da sakupljač čistite svaka 4 meseca. Količina nataloženog kamenca zavisice od tvrdoće vode.
- Pažnja! Ova operacija sme da se obavlja samo ukoliko je pegla isključena iz struje više od sat vremena i ako se potpuno ohladila. Da biste izvršili ovu operaciju, pegla na paru mora da se postavi blizu sudopere jer voda može da iscuri pri otvaranju rezervoara.
- Uzmite peglu u jednu ruku i blago je protresite, usmerivši grejnu ploču nagore.

Princip rada:

- Kada se pegla na paru potpuno ohladi, podignite i okrenite jezičak kućišta da biste ga otključali – **fig.11-12**.
- Izvucite kolektor iz pegle; u njemu je kamenac koji se u pegli nakupio – **fig.13**.
- Da biste dobro očistili kolektor, dovoljno je da ga isperete vodom i uklonite kamenac koji se u njemu nalazi – **fig.14**.
- Vratite kolektor na mesto i okrenite jezičak za četvrtinu kruga udesno da biste zaključali kolektor i osigurali nepropustljivost – **fig.14 i 15**.

Pored redovnog održavanja preporučuje se da svakih 12 meseci sprovedite automatsko čišćenje.

- Ako živite u području gde je voda izuzetno tvrda, postupak samočišćenja vršite redovnije.
- Postavite dugme za paru na max.
- Postavite peglu na leđa, uz pun rezervoar, te podesite termostat u poziciju **"MAX"**.
- Kad se signalna lampica ugasi, isključite peglu i podignite je iznad sudopera.
- Postavite termostat u poziciju **"MIN"**.
- Izvadite štapić protiv kamenca.
- Lagano protresite peglu iznad sudopera držeći je horizontalno, dok dio vode (s nečistoćom) ne isteče kroz podnicu – **fig.21**.
- Na kraju postupka, vratite štapić protiv kamenca i gurnite ga dok ne klikne – **fig.20**.
- Uključite peglu 2 minute na postolju da bi osušili podnicu.
- Isključite peglu, a ako je podnica još uvek topla, obrišite je mekanom krpicom.
- Kada sledeći put budete koristili peglu, uključite je u horizontalnom položaju držeći je podalje od sebe, jer ćete time ukloniti sve ostatke vode i kamenca koji su ostali u osnovnoj ploči.

Pažnja!
Pegla ne radi bez kolektora kamenca.

Očistite štapić za uklanjanje kamenca (svaka 4 meseca)

Pažnja!

- Nikada nemojte dodirivati vrh štapića za uklanjanje kamenca – **fig. 18**.
- Pegla ne radi bez štapića za uklanjanje kamenca.

- Isključite peglu iz struje i ispraznite rezervoar.
- Postavite dugme za paru na oznaku max, a termostat u poziciju **"MIN"**.
- Da biste izvukli štapić za uklanjanje kamenca, pritisnite dugme za vađenje pri samočišćenju – **fig.16** i povucite štapić nagore – **fig.17**.
- Ostavite štapić 4 sata u čaši belog alkoholnog sirćeta ili prirodnog limunovog soka – **fig.19**.
- Isperite štapić pod mlazom vode iz slavine.
- Vratite štapić za uklanjanje kamenca na mesto; gurajte ga sve dok ne čujete klik – **fig.20**.

Očistite grejnu ploču

Ova pegla opremljena je grejnom pločom koja se sama čisti (u zavisnosti od modela):

- Његова јединствена слој елиминише све нечистоће које генерише нормалне употребе.
- Ipak, peglanje neodgovarajućim programom može da ostavi tragove koji zahtevaju ručno čišćenje. U tom slučaju, savetujemo da koristite meku vlažnu krpnu na grejnoj ploči dok je još mlaka da ne biste oštetili pomenuti sloj.

Pažnja! Korišćenje abrazivne žice oštećuje sloj koji se sam čisti (u zavisnosti od modela) na grejnoj ploči – fig. 22.

Ova pegla opremljena je grejnom pločom Ultragliss (u zavisnosti od modela):

- Dok je grejna ploča još mlaka, očistite je vlažnom žicom bez metalnih komponenata.

Nemojte nikada koristiti suviše jake ili abrazivne proizvode.

Odlaganje pegle

- Isključite je iz struje i sačekajte da se grejna ploča ohladi – **fig.23**.
- Ispraznite rezervoar i postavite komandu pare na . Malo vode može da ostane u rezervoaru.
- Namotajte kabl na kotur na zadnjem delu pegle. Odložite peglu oslonjenu na osnovu na zadnjem delu – **fig.24**.

Imate problema s peglom?

PROBLEM	MOGUĆI RAZLOZI	REŠENJA
Voda curi kroz otvore na grejnoj ploči.	Koristite paru, a da pegla još nije dovoljno zagrejana.	Sačekajte da se lampica isključi.
	Suviše često koristite taster za «Turbo» paru  .	Sačekajte nekoliko sekundi između dve upotrebe.
	Odložili ste peglu na grejnu ploču, a niste je prethodno ispraznili i niste postavili komandu na položaj  .	Pogledajte poglavlje «Odlaganje pegle».
	Štapić za uklanjanje kamenca nije dobro vraćen na mesto.	Vratite štapić za uklanjanje kamenca na mesto, kako je predviđeno: gurajte ga dok ne čujete klik.
	Sipali ste vodu u kućište za kolektor kamenca.	Nemojte nikada sipati vodu u kućište za kolektor kamenca.
Tečnost smeđe boje curi iz grejne ploče i ostavlja fleke na vešu.	Koristite hemijske proizvode za uklanjanje kamenca.	Nemojte dodavati nikakav proizvod za uklanjanje kamenca u vodu u rezervoaru.
	Ne koristite odgovarajući tip vode.	Sprovedite postupak samočišćenja i pogledajte poglavlje «Koju vodu koristiti?»
	Vlakna tkanine su se nakupila u otvorima na grejnoj ploči i ugljenisala su se.	Sprovedite postupak samočišćenja. Očistite grejnu ploču sunđerom bez primesa metala. Produvajte s vremena na vreme otvore na grejnoj ploči.
Grejna ploča je prljava ili je poprimila smeđu boju i može da isfleka veš.	Nemojte koristiti veoma visoku temperaturu.	Očistite grejnu ploču kako je navedeno u tekstu gore. Konsultujte tablicu s temperaturama da biste podesili termostat.
	Veš vam nije dobro ispran ili koristite štirak.	Očistite grejnu ploču kako je navedeno u tekstu gore. Pospite štirak na suprotnu stranu tkanine od one koju peglate.
Pegla stvara malo pare ili je uopšte ne stvara.	Rezervoar je prazan.	Napunite ga.
	Štapić za uklanjanje kamenca je prljav.	Očistite štapić za uklanjanje kamenca.
	Pegla vam je puna kamenca.	Očistite štapić za uklanjanje kamenca i sprovedite postupak samočišćenja.
	Pegla je predugo korišćena na suvo.	Sprovedite postupak samočišćenja.
Grejna ploča je izgrebana i uništena.	Ostavili ste peglu na grejnoj ploči na metalnoj podlozi za peglu. Čistili ste grejnu ploču abrazivnom ili metalnom žicom.	Uvek stavljajte peglu da se oslanja na osnovu na zadnjem delu. Pogledajte poglavlje «Čišćenje grejne ploče».
Iz grejne ploče ispadaju čestice.	Na grejnoj ploči se nakuplja kamenac.	Obavite čišćenje i održavanje kako je predviđeno u uputstvu.
Voda curi kroz poklopac rezervoara.	Niste dobro namestili poklopac rezervoara.	Proverite da li je poklopac rezervoara dobro namešten.
Iz pegle izlazi para pri punjenju rezervoara.	Indikator komande pare nije na položaju  .	Proverite da li je komanda pare na položaju  .
Funkcija sprej ne pretvara vodu u sprej.	Rezervoar nije dovoljno napunjen.	Dodajte još vode u rezervoar.
Voda curi na zadnjem delu pegle.	Kolektor nije pravilno vraćen na mesto.	Vratite kolektor na mesto.

U slučaju drugih problema, obratite se ovlašćenom servisu da proveri rad pegle.



Zaštita okoline na prvom mestu

-  Aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju.
-  Odnosite aparat u centar za recikliranje takvih proizvoda.

Opis

- | | |
|---|--|
| 1. Raspršivač vode | 9. Sustav Easycord |
| 2. Poklopac za punjenje spremnika | 10. Signalna žaruljica za temperaturu |
| 3. Izbornik za paru | 11. Stabilno postolje |
| 4. Štapić protiv kamenca | 12. Tipka raspršivača za vodu |
| 5. Tipka za oslobađanje štapića protiv kamenca | 13. Izbornik temperature |
| 6. Tipka za dodatni udar pare | 14. Gliss/Glide Protect™ Autoclean podnica*
(ovisno o modelu) |
| 7. Signalna žaruljica automatskog zaustavljanja*
(ovisno o modelu) | 15. Jezičak za otvaranje spremnika |
| 8. Priključni vod | 16. Spremnik kamenca |

Prije prve uporabe

Pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Odstranite sve naljepnice s podnice prije nego uključite glačalo.

- Prije prve uporabe glačala u poziciji s parom, preporučuje se da glačalo nekoliko trenutaka bude uključeno u vodoravnom položaju i dalje od rublja. U istim uvjetima, pritisnite nekoliko puta tipku za dodatni udar pare.
- Za vrijeme prvih uporaba uređaj može ispuštati neškodljivi dim ili miris i osloboditi malu količinu čestica. Ta pojava, koja ne utječe na rad glačala, ubrzo će nestati.

Priprema

Koju vodu uporabiti?

- Za vaš uređaj namijenjena je obična voda iz slavine. No, potrebno je redovito čistiti sakupljač kamenca i ukloniti sve ostatke.
- Nemojte nikad rabiti vode koje sadržavaju aditive (štirku, parfem, aromatične tvari, omekšivač, itd.) ili kondenzat (primjerice vodu iz sušilice za rublje, hladnjaka, klima uređaja, kišnicu).
- One sadržavaju organski otpad ili mineralne tvari koji zbog topline mogu dovesti do napuklina, smeđeg koloriranja ili preranog starenja vašega uređaja.

Ako vaša voda sadrži puno kamenca, miješajte 50% vode iz slavine i 50% destilirane vode.

Punjenje spremnika

Nemojte puniti peglu kroz otvor skupljača kamenca. Ne prekoračujte oznaku MAX na spremniku. Nikada ne stavljajte glačalo ispod slavine kako biste ulili vodu. Kad puniti spremnik, nemojte uklanjati štapić protiv kamenca.

- Isključite glačalo prije punjenja.
- Postavite izbornik za paru na  – fig.1.
- Uzmite glačalo jednom rukom i lagano ga nagnite vrhom podnice glačala prema gore.
- Otvorite poklopac spremnika – fig.2.
- Napunite spremnik do oznake “MAX” – fig.3.
- Zatvorite poklopac spremnika.

Uporaba

Namještanje temperature i pare

- Podesite izbornik temperature – fig.4, prema donjoj tablici.
- Signalna žaruljica se uključuje. Isključuje se kada je podnica dobro ugrijana – fig.5.

TKANINE	POLOŽAJ POKAZIVAČA TEMPERATURE
LAN PAMUK	MAX ●●●
VUNA	●●
SVILA/SINTETIKA (poliester, acetat, akril, poliamid)	●

Ovisno o odabranoj vrsti tkanine, automatski se odabire razina glačanja i točna temperatura te prilagođava ispušt pare kako biste postigli najbolje rezultate.

 = ZONA S PAROM

SAVJET

- Vaše se glačalo brzo grije: započnite s tkaninama koje se glačaju na niskoj temperaturi i završite s onima koje zahtijevaju višu temperaturu.
- Ako podesite izbornik temperature na slabije, pričekajte da se signalna žaruljica ponovno uključi prije nego što nastavite s glačanjem.

- Ako glačate tkaninu koja je sastavljena od raznih, miješanih vlakana: podesite temperaturu glačanja na najosjetljivije vlakno.
- Stavite li termostat u položaj "MIN", glačalo neće biti vruće.

Ovlažite rublje (raspršivač)

Prije uporabe ove tipke, provjerite ima li u spremniku vode.

• Pri glačanju s parom ili na suho pritisnite više puta za redom tipku raspršivača kako biste ovlažili rublje i izgllačali jače nabore – fig.6.

Kako dobiti više pare

- Postavite izbornik temperature na "MAX" ili "●●●".
- Pritisnite s vremena na vrijeme tipku za dodatni udar pare – fig.7.
- Kako ne biste isprobavali na rublju, pričekajte barem nekoliko sekundi prije nego što ga ponovno pritisnete.

Glačanje u okomitom položaju

Glačalo držite na nekoliko centimetara od tkanine kako se ne bi oštetile osjetljive tkanine.

- Objesite odjeću na vješalicu i rukom zategnite tkaninu. Para je vrlo vruća, a ovo smijete raditi samo kada je odjeća na vješalici, nikada kad se nalazi na osobi.
- Postavite izbornik temperature na "MAX" – fig.8.
- Pritisnite i popuštajte tipku za dodatni udar pare  – fig.7 istovremeno pomičući glačalo odozgo prema dolje – fig.9.

Glačanje na suho

- Postavite temperaturu ovisno o tkanini koju glačate.
- Izbornik pare postavite na  – fig.1.
- Kad se signalna žaruljica isključuje, možete započeti s glačanjem.

Dodatne funkcije

Gliss/Glide Protect™ autoclean podnica (ovisno o modelu)

- Vaše glačalo je opremljeno podnicom koja provodi katalitičko samočišćenje.
- Njezina jedinstvena obloga omogućava eliminaciju svih nečistoća koje se javljaju tijekom uobičajene uporabe.
- Glačalo uvijek postavljajte na postolje kako bi se sačuvao samočišćeći sloj.

____ Sigurnosni sustav automatskog zaustavljanja (ovisno o modelu)

Pri uobičajenoj uporabi uključena je lampica automatskog zaustavljanja!

- Elektronički sustav prekida napajanje električnom energijom i signalna žaruljica automatskog zaključavanja treperi ako glačalo ostaje nepomično dulje od 8 minuta u okomitom položaju ili dulje od 30 sekunda u vodoravnom položaju – fig.10.
- Da bi glačalo ponovno proradilo, dovoljno ga je lagano pomaknuti dok signalna žaruljica ne prestane treptati.

HR

Sustav protiv kapanja

- Princip automatskog odabira pare ovisno o odabranoj tkanini na glačalu smanjuje ispuštanje pare pri manjim temperaturama i sprječava kapanje iz glačala na tkaninu.

Čišćenje i održavanje

Lagano uklonite kamenac iz glačala

Ne stavljajte sredstva protiv kamenca (ocat, industrijske odstranjivače kamenca...) kako biste isprali glačalo: to ga može oštetiti.

- Za dulju trajnost sustava na paru, glačalo je opremljeno integriranim spremnikom za kamenac. Ovaj spremnik koji se nalazi na postolju glačala automatski sakuplja kamenac koji se stvara unutar glačala.
- Preporučuje se da očistite sakupljač svaka 4 mjeseca. Količina sakupljenog kamenca ovisi o tvrdoći vode.
- Oprez: ova radnja ne može se provesti kada je glačalo isključeno dulje od jednog sata i nije u potpunosti ohlađeno. Kad provodite ovaj postupak, glačalo treba biti blizu sudopera jer iz otvorenog spremnika može izlaziti voda.
- Uzmite glačalo jednom rukom i lagano ga nagnite vrhom podnice glačala prema gore.

Princip rada:

- Kad se glačalo u potpunosti ohladilo, podignite i okrenite jezičak kako za otvorili pretinac za blokadu – **fig.11-12.**
- Uklonite spremnik iz glačala, u njemu je nakupljen kamenac iz glačala – **fig.13.**
- Kako biste očistili spremnik, jednostavno ga isperite vodom kako biste uklonili kamenac – **fig.14.**
- Vratite spremnik u utor i okrenite jezičak za četvrtinu okretaja udesno kako biste ga zaključali – **fig.14 i 15.**

Uz redovito održavanje, preporučljivo je svakih 12 mjeseci provoditi samočišćenje.

- Ako živite u području gdje je voda vrlo tvrda, postupak samočišćenja vršite redovitije.
- Postavite gumb za paru na max.
- Postavite glačalo na leđa, uz pun spremnik, te podesite regulator topline u položaj "**MAX**".
- Kad se signalna žaruljica ugasi, isključite glačalo i stavite ga u položaj iznad sudopera.
- Podesite regulator topline u položaj "**MIN**".
- Izvadite štapić protiv stvaranja kamenca.
- Lagano protresite glačalo iznad sudopera držeći ga vodoravno, dok jedan dio vode (s nečistoćom) ne isteče kroz podnicu – **fig.21.**
- Po završetku postupka, vratite štapić protiv stvaranja kamenca na svoje mjesto i gurnite ga dok ne klikne – **fig.20.**
- Uključite glačalo 2 minute na njegovom postolju radi sušenja podnice.
- Isključite glačalo, a ako je podnica još uvijek topla, obrišite je mekanom krpom.
- Kada sljedeći puta budete koristili glačalo, uključite ga u vodoravnom položaju, držeći ga daleko od Vas, da biste uklonili sve ostatke vode i kamenca iz osnovne ploče.

Pozor!

Glačalo ne radi bez spremnika za kamenac.

Očistite štapić protiv nakupljanja kamenca (svaka 4 mjeseca)

Pozor!

- Nikada ne dirajte vrh štapića protiv nakupljanja kamenca – fig. 18.
- Glačalo ne može raditi bez štapića protiv nakupljanja kamenca.

- Isključite glačalo i ispraznite spremnik vode.
- Postavite gumb za paru na oznaku max, a regulator topline u položaj "**MIN**".
- Kako biste uklonili štapić protiv nakupljanja kamenca, pritisnite tipku za oslobađanje štapića – **fig.16** i povucite ga prema gore – **fig.17.**
- Ostavite štapić 4 sata u čaši bijelog alkoholnog octa ili prirodnog soka od limuna – **fig.19.**
- Isperite štapić vodom iz slavine.
- Stavite štapić protiv nakupljanja kamenca na svoje mjesto; gurnite ga dok ne klikne – **fig.20.**

Čišćenje podnice

Glačalo je opremljeno samočišćećom podnicom (ovisno o modelu):

- Njezina jedinstvena obloga omogućava neprekidnu eliminaciju svih nečistoća koje se mogu javiti tijekom uobičajene uporabe.
- Ipak, glačanje na neodgovarajućem programu može ostaviti tragove koji zahtijevaju ručno čišćenje. U tom slučaju, pomoću mekane i vlažne krpe očistite podnicu dok je još topla kako ne biste oštetili premaz.

Pozor! Uporaba abrazivnog jastučića oštećuje samočišćeći premaz (ovisno o modelu) podnice – fig.22.

Glačalo je opremljeno podnicom Ultragliss (ovisno o modelu):

- Dok je podnica još topla, prebrišite je vlažnim nemetalnim jastučićem.

Nikada nemojte koristiti agresivne ni abrazivne proizvode.

Spremite glačalo

- Isključite ga i pričekajte da se ohladi podnica – **fig.23.**
- Ispraznite spremnik i postavite izbornik pare na . U spremniku može ostati malo vode.
- Omotajte priključni vod oko stražnjeg dijela glačala. Glačalo pohranite tako da stoji na postolju – **fig.24.**

Problem s glačalom?

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Voda curi kroz otvore na podnici.	Rabite paru dok se glačalo još nije dovoljno ugrijalo.	Pričekajte da se signalna žaruljica upali.
	Prečesto pritisćete tipku  za dodatni udar pare.	Pričekajte nekoliko sekundi prije ponovnog pritiskanja tipke.
	Pohranili ste glačalo u vodoravnom položaju, a niste ga ispraznili ni postavili izbornik na  .	Pogledajte odjeljak «Spremite glačalo».
	Štapić protiv nakupljanja kamenca nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite štapić protiv nakupljanja kamenca: gurnite ga dok ne klikne.
	Stavili ste vodu u kućište spremnika za kamenac.	Nikada ne stavljajte vodu u kućište spremnika za kamenac.
Curenje smeđe tekućine iz otvora na podnici koje onečišćuje rublje.	Uporabite kemijske proizvode protiv stvaranja kamenca.	Nemojte dodavati nikakav proizvod protiv stvaranja kamenca u spremnik za vodu.
	Ne rabite dobru vrstu vode.	Provedite samočišćenje i pogledajte poglavlje «Koju vodu upotrijebiti?».
	Vlakna rublja su se nakupila u otvorima podnice i karbonizirala.	Provedite samočišćenje. Očistite podnicu vlažnom nemetalnom spužvom. Povremeno usisajte otvore u podnici.
Podnica je prljava ili smeđe boje i može uprljati rublje.	Glačate na previsokoj temperaturi.	Očistite podnicu kao što je gore navedeno. Pogledajte tablicu s temperaturama kako biste podesili izbornik temperature.
	Rublje nije dovoljno isprano ili koristite štirku.	Očistite podnicu kao što je gore navedeno. Štirku nanesite na naličje.
Glačalo proizvodi malo ili nimalo pare.	Spremnik je prazan.	Napunite ga.
	Štapić protiv stvaranja kamenca je prljav.	Očistite štapić protiv stvaranja kamenca.
	U glačalu je puno kamenca.	Očistite štapić protiv stvaranja kamenca i izvršite samočišćenje.
	Glačalo je predugo radilo na suho.	Izvršite samočišćenje.
Podnica je oštećena ili izgrebana.	Položili ste glačalo u vodoravnom položaju na metalnoj podlozi. Čistili ste podnicu abrazivnim ili metalnim jastučićem.	Glačalo uvijek postavljajte na postolje u uspravnom položaju. Pogledajte poglavlje «Čišćenje podnice».
Iz podnice ispadaju komadići.	Podnica se počela puniti kamencem.	Provedite čišćenje i održavanje prema preporuci u priručniku.
Voda curi kroz poklopac spremnika.	Niste zatvorili poklopac spremnika.	Provjerite je li poklopac spremnika zatvoren.
Para izlazi iz glačala nakon što ste napunili spremnik.	Izbornik za paru nije postavljen na položaj  .	Provjerite je li izbornik za paru postavljen na položaj  .
Iz raspršivača za vodu ne izlazi voda.	Spremnik nije dovoljno napunjen.	Dodajte vodu u spremnik.
Voda curi iz stražnjeg dijela glačala.	Spremnik nije ispravno namješten u kućište.	Ponovno namjestite spremnik u kućište.

Za bilo koji drugi problem obratite se ovlaštenom servisu radi provjere glačala.



Čuvajte svoj okoliš!

-  Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.
-  Odložite na za to predviđeno mjesto.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ «Գրուպա ՍԵԲ», 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խնուրի, 16A, Երև.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288

HRVATSKA CROATIA	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r.o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Moulinex BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207354
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	1588-1588

LATVJA LATVIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 2050 022
MALAYSIA	Unit No.402-403, Level 4, Uptown 2, No.2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.	1 year	(603) 7710 8000
MEXICO	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 30

SRBIJA SERBIA	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemipin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 24 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	1 year	886-2-27333716
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-395-8325
Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	1 year	+84-8 3821 6395

 : www.tefal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ψηφιακή οργη / วันที่ซื้อ / 購買日期/購入日/구입일자/ تاريخ خرید/تاريخ الشراء

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referenca produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Ὑπὸ κτλ / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型/製品レファレンス番号/제품명/ مرجع محصول/مرجع المنتج

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Ψηφιακή οργη η ανημερομηνία / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/ 販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام خرده فروش و آدرس/ اسم بائع التجزئة وعنوانه

Distributor stamp: / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zímogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ψηφιακή οργη η ανημερομηνία / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인/ مهر خرده فرو/ختم بائع التجزئة